



# Vörösvári Újság

Werrischer Zeitung

VI. évf. 11. szám

2000. DECEMBER

Ára: 150 Ft

## Jubileumi gondolatok

Zoltán atya ünnepi írása a 2000. évi  
Nagy Jubileum alkalmából

Mindennapi életünk velejárója a különböző jubileumok ünneplése. Megüljük a nagy évfordulókat, azoknak az eseményeknek és élményeknek emléknappait, amelyek életünkben, családjunkban vagy a társadalom életében fontosnak bizonyulnak.

Az évfordulók ünneplésének kialakult a maga szertartása, formája és tartalma. Készülünk rájuk, szeretjük megünnepelni őket.

A katolikus egyházban a jubileum nagy vallási eseménynek számít. A jubileumi év a bűnök bocsánatának az éve, de a bűnökért járó büntetések elengedésének is az ideje. A jubileumot a megbocsátás, a kiengesztelődés, a kibékülés és a megtérés jellemzi. Ezenkívül a szolidaritás, a remény, az igazságosság gyakorlásának kiváltságos ideje is, amikor elkötelezzük magunkat, hogy örömben és az embertársainkkal megvalósított békében szolgáljuk Urunkat, Istenünket.

A jubileum eredete az Ószövetségre nyúlik vissza. Mózes törvényben rendelte el a zsidó népnek, egy különleges év megünnepelését:

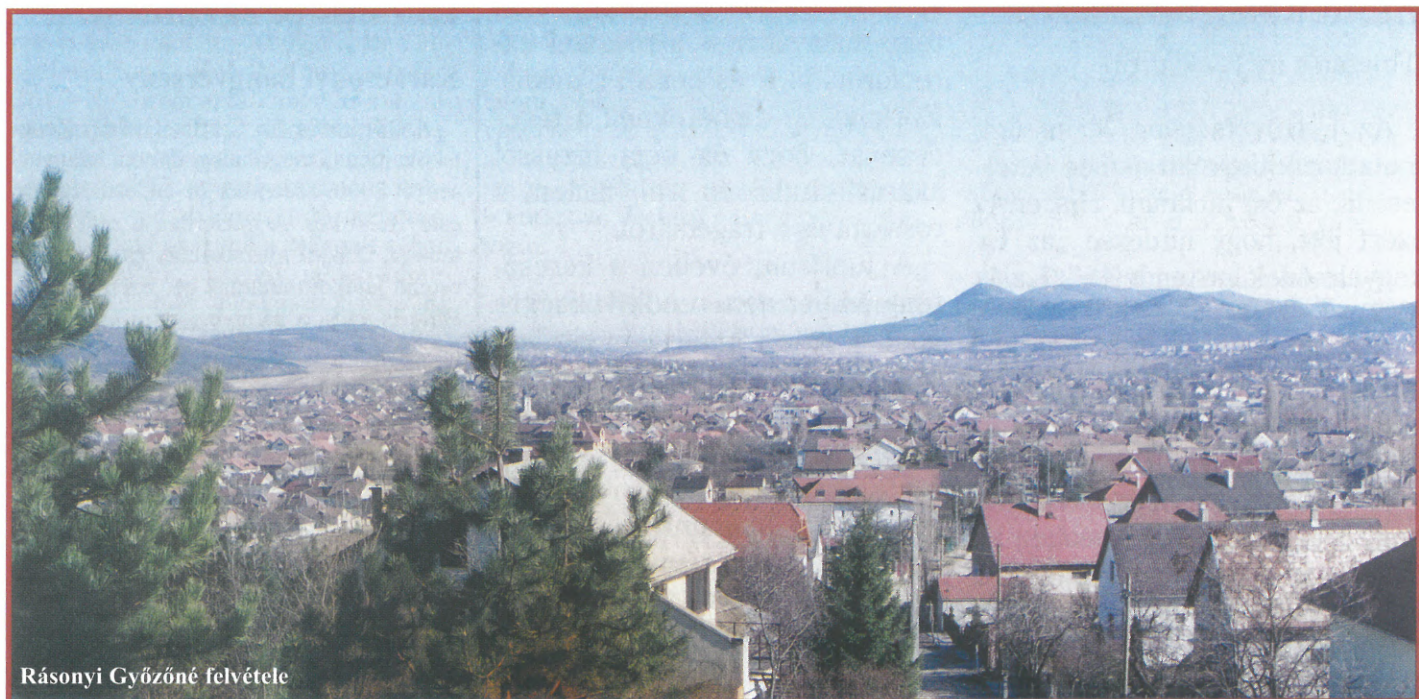
„Számoldj hét évhetet, hétszer hét esztendőt vagy hét évhet idejét, negyvenkilenc évet. A hetedik hónapban a hónap tizedik napján szólaltasd meg a harsonákat: az engesztelés napján fújd meg a harsonát az egész országban. Legyen ez jubileum számotokra... Ez az ötvenedik év legyen jubileumi év számotokra... A jubileumot tartsátok szent dolognak...” (Leviták 25, 9-25)

(Folytatás a 2. oldalon)

## Rainer Maria Rilke Advent

Havat terel a szél az erdőn,  
mint pehely-nyáját pásztora.  
S néhány fenyő már érzi sejtőn,  
miként lesz áldott-fényű fa  
és hallgatózik. Szűz utakra  
feszül sok ága, tűhegye,  
szelet fog, – készül, nő magasba,  
az egyetlen szent éj fele.

(Fodor András fordítása)



Rásonyi Győzőné felvétele

## Szent évi zarándoklat Rómába

A jubileumi Szent Év kiemelkedő eseményeként Boros Zoltán pilisvörösvári római katolikus lelkijátya vezetésével közel 20 fő városi zarándok utazott Rómába, hogy együtt ünnepeljék a világegyház kétezredik és a magyar katolikus egyház és a magyar keresztény államiság ezredik évfordulóját.

2000. 10. 06., péntek

A 19-es sorszámú különbusszal Pilisvörösvárra érkező budapesti zarándokokkal együtt közös szentmisén vettünk részt, és 8 órakor elindultunk Ausztrián át Olaszországba. Velence környékén, Lídó di Jesolóban, a Hotel Cavourban tértünk pihenőre.

2000. 10. 07., szombat

Reggeli után továbbindultunk Rómába, ahol délután a falakon kívüli Szent Pál bazilikában találkoztunk több ezer magyar zarándokkal. A mise méltóságos befejezése után a Rómától délre fekvő Anzió nevű kisvárosba utaztunk, amelynek csodálatosan szép szállodájában, a Hotel Succiban kaptunk szállást. Három napon keresztül csodálhattuk itt a morajló Tirén-tengert és a környék szépségét.

2000. 10. 8., vasárnap

Délelőtt 10 órakor részt vettünk a Szentatya és a világ püspökei – köztük a Magyar Püspöki Kar tagjai – által koncelebrált misén a Szent Péter téren. Ez a nap a Magyarok Nagyasszonyának ünnepe, a vatikáni magyar kápolna felszentelésének 20. évfordulója, és ezen a napon ajánlotta fel a Szentatya és 1500 püspök a 3. évezredet Mária oltalmába.

A pápa felajánló imáját az eredeti fatimai kegyszobor előtt mondta el, melyet II. János Pál pápa személyes kívánságára hoztak Rómába. Mi, zarándokok úgy hisszük, hogy ez volt az egész jubileum egyik leginkább meghatározó eseménye a Szűzanya ünneplésében.

2000. 10. 9., hétfő

Délelőtt 10 órakor a Szent Péter baziliká-

ban Paskai László bíboros vezetésével a magyar püspökök és papok – köztük Pilisvörösvár város plébánosa, Boros Zoltán atya – mondták a misét a pápai oltárnál. Keresztes Szilárd hajdúdorogi püspök szentbeszéde mindenkinek a szívéhez szölt.

A millenniumi zarándoklat központi eseménye a pápával való találkozás volt. Hatal-



mas taps, énekszó jelezte érkezését a bazilikába. Magyarul szölt hozzánk, szavai súlyosak, figyelmeztetőek, bátorítóak voltak. A magyar zarándoktól ajándékba kapott harangot a Szentatya dél körül kezével megszözlaltatta, hogy figyelmeztessen, emlékeztessen, s bátorságra biztasson bennünket. Felhívását megismételve arra kért bennünket, legyünk tudatában a család központi szerepének a rendezett, virágzó társadalom érdekében.

2000.10.10. kedd

A Jeruzsálemi Szent Kereszt bazilikában megtartott szentmisét követően a szentély bal oldalán az ereklyés kápolnában csodálattal néztük a Szent Ilona kezdeményezésére megtalált Szent Kereszt és szenvedés ereklyéket.

A kristályüveggel védett ereklyék: körmeneti kereszt, Szent Kereszt ereklyékkel, cca. 40x25 cm fatábla, mely Krisztus feje fölött volt, a keresztre feszítés egy 12,5 cm-es vasszöge, Szent Tamás uja, egy tövis Jézus töviskoronájából, és az ostornak egy darabja.

Szabad időnkben többek között megtekintettük még Rómában a Szent Péter bazilikát, a kereszténység legnagyobb templomát, melyet valaha is építettek. Ez a nagy alkotás azért született, hogy a katolikus egyház szentségét magasztalja, ezért is lett a szent ereklyéknek, csodálatos egyházi kincseknek gazdag tárháza. Benne a Michelangelo által készített Pieta szobor melyben a 24 éves művész az örökifjú Máriát és az ölében fekvő halott Krisztust véste ki márványból.

Megtekintettük a Vatikáni múzeumot, benne a Sixtusi-kápolnát. Ez a Vatikán ékessége, mind művészi, mind vallási, mind történelmi szempontból.

„Minden út Rómába vezet” – tartja a régi szólás. Bármelyik úton

is érkezik a zarándok, tudnia kell, hogy itt világméretű történelmi, művészeti és műemléki értékek megcsodálására és tanulmányozására nyílik lehetősége. Hihetetlen gazdag művészi kincseinek részletes megismerése nagyon sok időt igényelne. A lelki megújulás mellett a zarándok csupán a lényegét látta, annyit, amennyi elég ahhoz, hogy megérintse a történelem szele, amely az „örök város” minden romjából, minden műemlékéből árad.

2000.10.13., szerda

A reggeli elfogyasztása után indultunk hazafelé, rövid megálló volt Ausztriában Maria Saalban, ahol Zoltán atya hálaadó misét mondott. Az esti órákban értünk Pilisvörösvárra.

Hámori József

## Jubileumi gondolatok

(Folytatás az 1. oldalról)

Az Újszövetségben Jézus úgy mutatkozik be, mint akiben beteljesedik az ősi jubileum. Hiszen Ő azért jött, hogy hirdesse „az Úr kegyelmének esztendejét.” (Izaiás 61,2)

A 2000. évi Nagy Jubileum különösen jelentős, hiszen a Krisztus születése utáni kétezredik évet ünnepeljük. A keresztény embernek a dicséret és a hála kell hogy legyen a szívében ebben az évben, mivel Isten fia emberré lett, és megváltotta.

Sokan a világvége- vagy katasztrófavárásban élnek. Nem új

az a nyugtalanság, amiről – jobb téma hiányában – a mostani ezredfordulón ír és beszél a média. Ezeknek az embereknek a tévedése az, hogy ők nem Jézusról akarnak tudni és írni, hanem a rosszról és a tragédiáról.

A Jubileum évében a keresztény ember nem rendkívüliségre gondol, amely határtalan gazdagsággal tárja elénk mindennap a megújulást, sőt az élet újdonságait.

Ha Jézusra hallgatunk, akkor végbemegy bennünk a „világvége”! Vége lesz a régi világnak, és mindennap egy új világ születik bennünk és közöttünk.

Zoltán atya

## Ünnepi programok

### Karácsonyi hangverseny

A Pilisvörösvári Cziffra György Zeneiskola idén is megrendezi ünnepi hangversenyét 2000. december 21-én, csütörtökön este 18.30-kor. A műsorban a zeneiskola tanárai, diákjai muzsikálnak és egy karácsonyi játékot mutatnak be. Ezen az estén Büfé is várja a hangversenyre érkezőket, bevétele az iskola alapítványát gazdagítja majd. Mindenkit szeretettel várnak: az iskola vezetősége és tanárai.

### Karácsonyi vásár

A Heimaterő és a Környezetvédők Egyesülete idén is megszervezi a Karácsonyi vásárt. A standokat a Pfeiffer-kápolna előtti téren állítják fel. Ezüstvasárnap 9-18 óráig várják az érdeklődőket, vásárlókat.

## Karácsony: találkozás

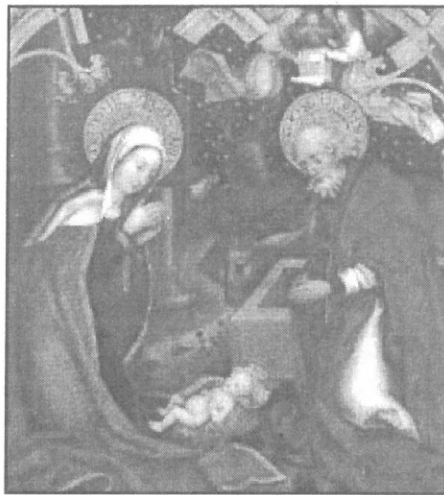
Létünk adottság, élünk! Világra jöttünket nem befolyásolhattuk annak idején. Életünk Isten ajándéka, mely szütleink bensőséges találkozására nyomán lett élő valóság. Ezzel ki is mondtuk emberi létünk minden tekintetben való alapszükségét: találkozás. Találkozás és kapcsolat. Ezek nélkül nem élhetünk. Érzelmi sivárságban nőünk fel, ha elmarad az édesanyánkkal való szeretetteljes kapcsolat. Nem tudnánk megtanulni beszélni, ha nem beszélnének hozzánk. A találkozás, a kapcsolat az életet jelenti számunkra, az egyedüllet, a magány, a kapcsolatnélküliség pedig a másik végletet: a halált. Az életnek örülünk, ünnepejük, de ezt az örömet találkozások, kapcsolatok, közösség nélkül megélni lehetetlen. A halál lerombolja a kapcsolatokat, reménytelenséggel kísért: úgyis egyre megy, te is ide jutsz.

A reánk köszöntő új évezredet az információ és a kommunikáció évezredének hívják. Valóban árad és előnt az információ szinte mindent, számítógépek, mobiltelefonok, műholdak kommunikálnak, de mintha az emberek egyre kevésbé lennének képesek a találkozásra, a kapcsolatra. A kommunikáció évezredében mindennél jobban felébred a kapcsolatigény. Ezt a szükségletet azonban a technika legfejlettebb vívmányai sem képesek kielégíteni. A televízió, a nyerőgépek, a gyors információk még egy elrontott házasságot sem hoztak helyre, egy magányos ember gondját sem oldották meg...

Körülvevő világunk fogyasztói hadjárata becsap minket: – Neked is jár a kényelmes élet! – Valóítsd meg önmagadat! – Ne törődj azzal, hogy ki mit csinál: járd a magad útját, és mondd azt helyesnek! Csakhogy a kényelmes önzésben elveszítjük az emberekhez, a helyzetekhez való alkalmazkodás képességét. Másokat akarunk a magunk céljaihoz hasonítani, magunk pedig képtelenné válunk az alkalmazkodásra. Ez pedig megakadályozza legbensőbb, biztonságot adó lelki igényeink kibontakoztatását és ennek következtében életünk egészséges (másokat is építő) megvalósítását.

Kielégítő kapcsolatok híján, eszmei és erkölcsi biztos pontok nélkül, bizonytalanná válik az ember, szorongani kezd. Egyre kevesebb az olyan ember, akinek mondanivalója van, azaz figyelemreméltó, befogadható üzenete. Az embereknek nincs világlátása, és en-

nek következtében saját helyzetüket sem tudják felmérni. Kivész a gondolkodásból az életút-elgondolás, a felelős életszemlélet. Ha nincs igazi felelőség, a látszattervekenységek időt mulató, ám nem betöltő, hamis világa alakul ki. Álutakon pótmegoldásokat hajszolnak az emberek (amit az elüzletiesedő világ remekül használ ki), és egyre jobban félnek önmaguktól, a holnaptól, a haláltól. Kiegyégté, reményvesztetté válik az ember, élete üres cselekvések és tartalom nélküli kapcsolatok világává alacsonyodik. A szorongás bizonytalan-



Id. Hans Holbein: Krisztus születése

ságából, a növekvő félelmekből rövid és egyenes úton alakul ki a másik embert nem partneri versenytársnak, hanem legyőzendő ellenségnek tekintő agresszió. E támadó (nem kedvünkkel) kényszerünkkel próbáljuk elfedni életünk kapcsolatnélküliségét, kiüresedett érzelmeinket, lemondó döntéseinket, így próbálunk érvényt szerezni tartalom nélküli üresjáratainknak... És ezzel be is zárul az ördögi kör: pompás a magyarázat: miért is nem tudunk igazán találkozni, igazi kapcsolatokat fenntartani. Dobbal nem lehet verebet fogni.

Hogyan lehet e circulus viciosusból mégis szabadulni? Mi is az igaz találkozás? Mi a valódi kapcsolat, mely nélkül az ember élete csupán tárgyszerű lét? Fel kell ismernünk, be kell vallanunk (nem csak önmagunknak), hogy alapvetően szükségünk van önmagunk felismerésére és beismerésére és ezzel egyszerre az embertárs felismerésére és számunkra való szükségességének beismerésére. Szomorú tapasztalatunk, hogy agresszióra, erőszakosságra erőszakosság a válasz. A megoldás tehát ezen az úton nem elérhető. Csakis

gyengeségünk, félelmünk, esendőségünk megmutatásával teremthetjük meg a kapcsolataink lehetőségét. Ehhez azonban bizalom és bátorság szükséges, hogy feltárulkozásunkat a remélt társ nem fogja galádul kihasználni. (A farkasok viadalában a küzdelmet feladó, gyengeségét megmutató fél hanyatt fekszik, és torkát odatartja, a győztes pedig nem harapja el... Az emberek világában gyakrabban fordul elő a gyengeség megmutatása nyomán gyilkos harapás...)

Eddig csak magunkról beszéltünk, az embervilág nyomorúságáról, kilátástalanságáról. Karácsony felé közeledve azonban az Istent nem kerülhetjük meg. Már, csak azért sem, mert a Vele való igaz találkozás nélkül nem jöhet létre ember és ember igaz találkozás – vallja keresztyén hitünk. Hogyan találkozhatunk az Istennel? Úgy hogy elfogadjuk gyengéd, nem erőszakos és gyengeségét, esendő voltát megmutató közeledését. Ez a karácsony titka. Az örökkévaló, a mindenható Isten emberre lesz, emberi érzelmekkel, szenvedéssel él az embervilágban és egyedülletben, szégyenben, gyalázatban hal meg. Isten hozzánk hasonlóan először, nem akar erőszakosan magához hasonítani minket. Bár nem lenne szüksége rá, esendőségben jelenti ki magát, hogy mi is merjük megvallani gyengeségeinket, esendőségünket. Így jöhet létre a találkozás, a kapcsolat, melynek kezdeményezője mindegyikünk esetében az Isten, mi csak válaszolunk. Isten alázatának megszólítására a mi válaszuk is csak az alázat csendes vallomása lehet. Innen következhet a felismerés, hogy az embervilágban szükségünk van egymás gyengeségének megismerésére, hogy felfedezhessük egymás erejét, közös, alkotó, terheket vállaló, felelősségteljes erőnk. A magát gyengének valló Pál apostol így hallja Isten nekünk is biztatást adó kijelentését: „Az én erőm erőtlenség által végeztetik el.” (Második Korinthusi levél 12. rész 9. vers)

A találkozás elutasítása, a szorongásba való bezárkózás, az agresszióban kitörő félelem az élet ellen hat, azaz: halál. Elfogadni az Istent velünk találkozni kívánó szándékát Jézus Krisztusban és késznek lenni az őszinte emberi találkozásra: ÉLET, ÖRÖK ÉLET...

Mindenki maga döntse el, a XX. század, a múlt évezred utolsó karácsonyán, mit választ...

Áldott Karácsonyi Ünnepeket kíván e sorok olvasóinak:

Balogh Sándor  
református lelképásztor

## Magyar millennium – a tizedik évszázad Nagy Imre miniszterelnök

Október 23-án este a parlament előtti tömeg Nagy Imrét szólítja. Amikor megjelenik hosszú idő után az erkélyen, nagy taps fo-

Ezerkilencszázötvenhat után pontosan negyven évvel a Szonda Ipsos telefonos közvélemény-kutatást végzett a Budapes-

ten élő felnőtt népesség körében arról, hogy miként ítélik meg Nagy Imrét, milyennek látják történelmi szerepét. A megkérdezettek 56 %-a a magyar történelem pozitív szereplői közé sorolta az 56-os miniszterelnököt, 28 % választott úgy, hogy pozitív és negatív szerepe egyaránt volt, 10 % nem tudott válaszolni a kérdésre, és mindössze a válaszadók 6 %-a helyezte őt egyértelműen a negatív történelmi személyiségek sorába.

Kevés volt kommunista vezetőt nem kezdett ki a történelmi korrózió. S még nagyobb ritkaság, ha e zátonyra futott ideológia őszinte hívét egyenesen piederasztárra emelje az utókor. Ember kell hozzá. Olyan, aki képes volt felülemelkedni az ideológián, képes volt népből-nemzetben-országban gondolkodni, s életét is feláldozni. Nagy Imre miniszterelnök ilyen ember volt. S mártírúma a magyar történelem legnagyobbjai közé emeli őt.

Másfél éves voltam, mikor kivégezték. Már elmúltam harminc, amikor az első róla szóló könyvet kézbe vehettem.

Azt olvastam róla, hogy kedélyes természetű, nyugodt, barátságos ember volt. Már első megjelenése is bizalmat sugárzott. Mindenkiel megtalálta a hangot, s az emberek szerették. Míg a kor vezető politikusai elfüggönyözött fekete autókön száguldoztak, Nagy Imre nagyokat sétált a pesti utcán, emberek gyűltek köréje, kérdezték őt, örültek, hogy találkozhattak vele.

Különösen népszerű vidéken, hiszen mezőgazdasági miniszterként ő vezényli le a földosztást. Azokban a hónapokban igazán örömmel végzi munkáját, hiszen beteljesült az álom, amiért egész addigi életében küzdött, nem egy ízben még a börtönbüntetést is vállalva. Már nem ő áll a tárca élén, amikor az erőszakos kollektivizálás megkezdődik. Minden erejével hadakozik ellene, de hiába. A sötét erők lehetetlen volt megállítania.

1953-ban, Sztálin halála után, az új szovjet vezetők Moszkvába rendelik Rákosit, és jól lefordják őt, hogy tönkretette az országot. Rákosinak hazajöve önkritikát kell gyakorolnia, és át kell engednie a miniszterelnökséget Nagy Imrének. A Kreml új urai pontosan tudják, hogy egyedül ő az a pártvezető, akinek hitele van az emberek előtt, akiben még bíznak.



Építő szellemű, enyhült légkörű hónapok következnek. Tán emberarcúvá is válhat a zsarnoki és megutált rendszer – bizakodnak az emberek. A moszkvai politikai helyzet azonban alig egy év után ismét változik, s Magyarországon az ortodox kommunista pártvezetők szerzik meg a teljhatalmat. Rákosi visszaüt, bosszút áll. Nagy Imrét szép lassan kiszorítják a hatalomból, végül még a pártból is kizárják. Rákosi, Gerő, Révai, Farkas és a többi bitang komolyan azt hiszi, büntetlenül garázdálkodhatnak tovább. 1956. októberében azonban a népharag elsőpri őket, ismét Nagy Imrét hívja a miniszterelnöki székbe.

gadja. De nemigen tudja még, mit mondjon, még nem egy a nemzettel, még lépéshátrányban van. Első szavát ki is füttyülik: Elvtársak! – szólítja meg önkéntelenül is az embereket. Rögtön tudja, hogy ennek egyszer s mindenkorra vége van. Aztán mond egy rossz, tétova, hamisan csengő beszédet.

De az emberek rendületlen bizalommal ezt is megbocsátják neki. Ahogy a következő napok tétovaságait, megkésített döntéseit is. Csak a legutolsó néhány napban teljes az összhang. A végveszély összekovácsló napjaiban, óráiban. Akkorra érik valódi vezetővé.

Bejelenti, hogy Magyarország kilép a Varsoi Szerződésből. Együtt örül a szabadságnak az országgal. S együtt bukik el azokkal, akik e szabadságot kivívták. Elrablásának, fogva tartásának, elítélésének és kivégzésének története a magyar történelem legszegyenteljesebb eseményei közé tartozik.

„A lehetetlennel próbálkozott – írja róla Méray Tibor. – Csoda-e, hogy nem sikerült? Ember akart lenni az embertelenségben. Magyar akart lenni a magyartalanságban. És ez lehetetlen. Jó kommunista akart lenni és jó hazafi. És ez lehetetlen. A legnehezebb órában saját testét feszítette hídna a szakadék fölé, a párt és a nép, a szovjet hatalom és a kis Magyarország közé. De ez a szakadék áthidalhatatlan. A híd szétroppan a tankok súlya alatt, szétroppan és a mélybe zuhan.

A mélybe zuhan ő, s így a magyar szabadság is. Mert most már a kettő összeforrott. Lehet: sokat hibázott. Tévedett, gyenge is volt, elkésett. De így, ahogy van, botlásokkal, tévedésekkel a neve örökre és eltéphetetlenül összeforrott a magyar szabadságéval. Bárhogy is ítéld majd róla s fölötte a történelem, ezt nem fogják már tőle megtagadni.”

Fogarasy Attila

### Nagy Imre miniszterelnök két rádióbeszéde

**Magyarország népe!** A magyar nemzeti kormány a magyar nép és a történelem előtti mély felelősségérzettel áthatva, a magyar nép millióinak osztatlan akaratát kifejezve kinyilvánítja a Magyar Népköztársaság semlegességét. A magyar nép, a függetlenség és egyenjogúság alapján az ENSZ alapokmánya szellemének megfelelően igaz barátságban kíván élni szomszédaival, a Szovjetunióval és a világ valamennyi népével. Nemzeti forradalma vívmányainak megszilárdítását és továbbfejlesztését óhajtja anélkül, hogy bármelyik hatalmi csoportosuláshoz csatlakoznék.

A magyar nép évszázados álma valósul meg ezzel. A forradalmi harc, melyet a magyar múlt és a jelen hősei vívtak, végre győzelemre vitte a szabadság, a függetlenség ügyét! Ez a hősi küzdelem tette lehetővé, hogy népünk államközi kapcsolataiban érvényesítse alapvető nemzeti érdekét, a semlegességét.

Felhívással fordulunk szomszédainkhoz, a közeli és távoli országokhoz, hogy tartsák tiszteltben népünk megmásíthatat-

lán elhatározását. Most valóban igaz az a szó, hogy népünk olyan egységes ebben az elhatározásban, mint történelme során még talán soha.

Magyarország dolgozó milliói!

Védjétek és erősítsétek forradalmi elszántsággal, önfeláldozó munkával, a rend megszilárdításával hazánkat, a szabad, független, demokratikus és semleges Magyarországot!

(Elhangzott 1956. november 1-jén 19 óra 53 perckor a rádióban.)

**Itt Nagy Imre beszél,** a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke. Ma hajnalban a szovjet csapatok támadást indítottak fővárosunk ellen a nyilvánvaló szándékkal, hogy megdöntsék a törvényes magyar demokratikus kormányt.

Csapataink harcban állnak! A kormány a helyén van. Ezt közlöm az ország népével és a világ közvéleményével.

(Nagy Imre utolsó rádióüzenetét 1956. november 4-én reggel 5 óra 20 perctől sugározta a Parlamentben berendezett stúdióból a Szabad Kossuth Rádió.)

## Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól

10 millió forintot szavaztak meg a képviselők a Ferroglobus-épület átalakítására, 8 milliót a szabadságligeti vasúti megálló kialakítására, 7,5 milliót a Deák Ferenc utcai csomópont megépítésére

November 6.

### Étkezési norma

A Képviselő-testület március 27-i rendeletében határozta meg a városunkban közétkeztetésben részesülők számára a 2000. évi étkezési nyersanyagnormát és térítési díjakat. Év közben jelentős élelmiszer-áremelések történtek, emiatt a Rákóczi utcai óvoda és a gimnázium konyhája a korábbi norma alapján már nem tudta biztosítani az ellátottak számára a megfelelő nyersanyagminységet. A Képviselő-testület ezért korábbi rendeletét módosítva megemelte a nyersanyagnormát és ezzel együtt a térítési díjakat.

A Képviselő-testület ugyanakkor felkérte a Polgármesteri Hivatalt, hogy a 2001. évi költségvetés tárgyalása előtt a városi közétkeztetés megoldására készítsen elő közbeszerzési pályázatot. (A pályázattal a képviselők arra kívánnak választ kapni, hogy el lehet-e ocsóbban látni a közétkeztetési feladatokat Vörösváron.)

### Intézményvezetők fizetése

A Képviselő-testület a Pénzügyi Bizottság javaslatára felemelte az önkormányzati intézmények vezetőinek fizetését. Két intézményvezető kivételével – akiknek garantált alapilletménye a határozat meghozatalakor is már elérte a 130 %-ot – minden intézményvezetőnek az alapilletménye 30 %-ának megfelelő fizeteskiegészítést biztosított a testület. A kiegészítés nem az alaphír része, és határozott időre – a vezetői megbízás lejártáig érvényes.

(Annak ellenére, hogy Vörösváron az önkormányzati intézmények vezetői több éve nem kaptak fizetésemelést, a képviselők egy része nem támogatta az előterjesztést.

Gromon István alpolgármester azzal érvelt, hogy minden közalkalmazott bére alacsony, az intézményvezető plusz munkáját ugyanakkor vezetői pótlékban díjazza az intézményfenntartó önkormányzat. A napirendi pont betervezését népszerűség-hajhásznak, egyéni és lobbyérdekkel érvényesítésének nevezte.

Pándi Gábor, az OKSB elnöke szerint nem tartja szem előtt minden intézményvezető a város érdekeit, nekik nem javasolt fizeteskiegészítést. Példaként hozta fel az általános iskolákat, ahová az intézményvezetők nem vörösvári gyerekeket is felvettek.

A vitában más képviselők – így Horváth József, Neubrandt István, Szakszon József – a béremelés mellett törtek lándzsát, hangsúlyozva, hogy az intézményvezetők a vállukra nehezítő felelősséghez képest nincsenek megbecsülve. Horváth József szerint azt, hogy kit vehet fel egy iskola és kit nem, a Képviselő-testületnek kellene eldöntenie, amíg ezt nem teszi meg, nem vonható felelősségre az iskolai igazgatók.

Szakszon József alpolgármester az eredeti előterjesztés 20 %-a helyett 30 % fizeteskiegészítést javasolt. A képviselők e módosító indítványt elfogadva hozták meg határozatukat – név szerinti szavazással, 11 igen és 5 nem szavazattal.

### Költségvetési döntések

A Képviselő-testület a 2000. évi beruházásokból felszabaduló összegek és új források terhére fedezetet biztosított a következő beruházásokhoz:

- a volt Ferroglobus-épület átalakítására: **10 millió forintot**,
- a Polgármesteri Hivatal ügyfélvárójának kialakítására: **1 millió forintot**,
- vasúti megálló létesítésére a Szabadságligeten: **8 millió forintot**,
- a Huny köz építésére: **2 millió forintot**,
- a Deák Ferenc utcai csomópont kiépítésére: **7,5 millió forintot**.

A fenti beruházásokra fedezetet egyrészt a többlet adóbevételek, másrészt az áthúzódó (pl. csatornaépítés: 30 millió Ft), illetve meg nem valósuló (pl. Millenniumi park) beruházások fel nem használt összegei nyújtanak.

### Első lakáshoz jutás

A Képviselő-testület módosította az első lakáshoz jutó fiatal házaspárok kamatmentes kölcsönéről szóló rendeletet.

Az egyik legfontosabb változás, hogy nemcsak kamatmentes kölcsönt, hanem vissza nem térítendő támogatást is nyújthat az önkormányzat. Ennek feltétele, hogy a családban az egy főre jutó nettó jövedelem ne haladja meg a nyugdíjminimum 180 %-át, és a család legálább két gyermeket neveljen.

Kamatmentes kölcsön azoknak a családoknak adható, ahol az egy főre jutó jövedelem nem haladja meg a nyugdíjminimum 500 %-át.

Három vagy többgyermekes család esetén a 45 éves életkor alatti házaspárok vagy élettársak vehetik igénybe a támogatást.

Újdonság az is, hogy a rendelet örökölt lakás vagy lakrész bővítésére is vonatkozik.

Házaspárok	Kölcsön	Vissza nem térítendő
Gyermektelen	300 eFt-ig	–
1 gyermek	450 eFt-ig	–
2 gyermek	700 eFt-ig	100-400 eFt
3 v. több gy.	1 mFt-ig	100-500 eFt

Összeállította: Fogarasy Attila

## „Már megrendelték az udvarba a guillotine-t...”

### Heves szócsata az interpellációk órájában

A november 6-i képviselő-testületi ülés első órája élénk szócsatákat eredményezett a képviselők között. A leghevesebb szópárbajt Botzheim István polgármester és Horváth József, a Pénzügyi Bizottság elnöke vívta egymással.

Horváth József azért emelt szót, mert tudomása szerint a polgármester néhány képviselőtársa nevében megfenyegetett egy óvodavezetőt, hogy ha nem úgy tevékenykedik a jövőben, ahogy ők elvárják, akkor „fel is út, le is út”, távoznia kell az általa irányított intézmény éléről. Botzheim István határozottan cáfolta Horváth József vádjait, politikai támadásnak minősítve a felszólalást.

(A dolog előzményéhez hozzátartozik, hogy a polgármester korábban levélben marasztalta el az óvodavezetőket, amiért szerinte helytelen gyakorlatot folytatnak az óvodai felvételek során: nem vörösvári vagy üdülőterületi gyerekeket is felvesznek, ugyanakkor belterületen élő gyermekek felvételét elutasítják. Az óvodavezetők válaszlevelükben tiltakoztak a polgármester „fegyelmi szagú” elmarasztalása miatt. Az ügyben előterjesztés készült „Óvodai felvételek helytelen gyakorlatából származó károk” címmel.)

Horváth József interpellációjában kifejtette, az természetes dolog, hogy a polgármester utánajár egy dolognak, de szerinte semmiféle felhatalmazása nincs arra, hogy bármelyik hivatal közalkalmazottját bármilyen módon megfenyegetse: „Polgári demokráciában élünk, ahol a polgármester nem fenyegethet senkit. De ha tévednék, és királyválasztás volt, akkor legyen szíves, világosítson fel, mert a király alkotja a törvényeket, és aki nem tartja be a törvényt, azt lefejezteti. Már megrendelték az udvarba a guillotine-t, és most már csak azt várja a hivatal, hogy mikor hirdeti ki a polgármester a pallosjogát. Mert már mindenkit kirügött, most már csak a lefejezés következik.”

Botzheim István polgármester válaszában visszautasította, hogy bárkit is megfenyegetett volna. Az előzményekkel kapcsolatban kifejtet-

te: „Kaptam egy jelentést, és kaptam olyan válaszokat, amelyekben azt éreztem, hogy két óvodavezető, akikkel leveleztem, az úgy tekinti, minthogyha én jómagam egy fejletlen agyberendezésű valaki lennék. Azt is tapasztaltam, hogy ennek a két intézményvezetőnek a prioritássorrendje egy kapacitáshiány megoldásához, az én véleményem szerint nem a város érdekeit szolgálja, és ebből károk származnak, ezért, ha intézményvezetői választásra kerül a sor, nem fogok rájuk szavazni.”

„Ha egy óvodavezető 2,2 millió forintot nyer pályázaton, azt elég nehéz károkozó intézményvezetőnek nevezni!” – vágott vissza Horváth József. – „Ráadásul az intézményvezetőknek hetekig kell könyörögni, mire az általuk elkészített pályázatot a polgármester aláírja. Nem állja meg a helyét tehát a károkozás. Ha felelős polgármesterek tartja magát, belátja, hogy tévedett, és megköveti az intézményvezetőket.”

„Képviselőtársam nem a valóságot mondta el – jelentette ki a polgármester –, ugyanis nem neveztem senkit károkozóknak. Az én véleményem az, hogy ha valaki nem olyan felelősséggel gondolkodik, ahogy elvárom, a szavazatom a következő választáson nem az övé lesz. Úgy érzem, hogy ezzel a ténykedéssel a közjót szolgálom, és azt fogom szolgálni a jövőben is. Csúsztatással és mellébeszéléssel, nem fog engem arra kényszeríteni, hogy belássak ilyen dolgokat. Ha konkrétan le lesz írva, akkor lehet arról beszélni, hogy ezek a károk valóban léteznek. Hogy ki okozta ezeket, az egy részletkérdés, arról nem mondtam semmit. Az majd a felszínre fog kerülni. A testületnek lépnie kell valamit, prioritássorrendet felállítani, vagy a felvétel rendjét módosítani.”

„Azt, hogy ön mire fog szavazni, ezeket az intézményvezetőket nem érdekli – jegyezte meg a végén Horváth József –, mert már nem fog szavazni rájuk, mivel a következő ciklusban lesznek újrávalasztva...”

Fogarasy Attila

# Kuka, szemétdíj, út, gödör avagy egy közmeghallgatás címszavai

**Egy milliárd forint és tíz év kell ahhoz, hogy mindenütt aszfaltozott utak legyenek Vörösváron – jelentette ki a polgármester**

*Közmeghallgatást tartott a város Képviselő-testülete november 23-án a Közösségi Ház nagytermében. Mint ahogy az általában lenni szokott, most is csak 50-60 érdeklődő jelent meg a rendezvényen. Ez egyrészt érdektelenséget jelenthet, a helyi közélet közönnyt vagy benuhátságát, másrészt megnyugvást, hogy Vörösváron nincsenek botrányos ügyek, amelyek összecsiszítanék és zajos tiltakozásra készítenék az embereket. (Ellentétben például Piliscsabával és Pilisjászfaluval, ahol egy építendő – a helyi környezetvédők szerint káros anyagokat kibocsátó – autógyár váltott ki indulatokat és halálos fenyegetéseket.) A közmeghallgatás témája – hivatalosan – a 2001. évi költségvetés volt, erről azonban vajmi kevés szó esett. A lakossági kérdések zöme ezúttal is – mint általában a hasonló rendezvényeken – a szemszállításra és az utak állapotára vonatkozott.*

Botzheim István polgármester közel egyóráos tájékoztatójának elején szólt a „város vagy falu” polémiáról, a városi cím elnyeréséből adódó feladatokról: „Vannak, akik azt mondják, hogy a városi cím megpályázása választási trükk volt, a polgárok bizonyos mértékű átverése, pótcselekvés valódi cselekedetek helyett, vannak, akik azt mondják, hogy infrastruktúrájának fejlettsége, vonzáskörzeti feladatai révén a település megérett arra, hogy város legyen.” A polgármester – akinek véleménye e kérdésben közismert – kifogásolta, hogy a pályázat előtt nem volt népszavazás, közvéleménykutatás. Ujra választott polgármesterként a városi cím kész helyzet elé állította: *várost kell csinálni*. Tájékoztatója tematikáját is úgy állította össze, hogy abból világossá váljék, mi az amit az 1998-ban megválasztott önkormányzati testület a valódi várossá válás folyamatában elért, s mi az, amivel még adós maradt.

A tájékoztató első felében a polgármester az **önkormányzati intézményeket** vette górcső alá. A legtöbb változás az elmúlt két évben a **Polgármesteri Hivatalban** volt. Az addig zsúfolt Városházáról – amely annak idején vendégfogadónak épült, és szűk folyosói nem teszik lehetővé a kulturált ügyfélfogadást – a Gyámhivatal kiköltözött a Puskin utcába, új helyet kapott a Műszaki Iroda az épület oldalszárnnyában, és az összes nagy ügyfélforgalmú irodát a földszinten helyezték el. Elkészült és fokozatosan bővítik az Okmányirodát. A következő lépésben – az elképzelések szerint a főépület és a melléképület összeépítésével – alakítják ki az ügyfélvárót. A főbejárat a mostani vaskapu helyén lesz.

Az önkormányzati intézmények működtetéséről a polgármester elmondta, hogy az több-kevesebb saját önkormányzati forrást igényel. Az **általános iskolák** ebben kivétel, hiszen az állami normatívá teljes egészében fedezi működtetésüket, azaz a helyi

adófizetők pénzét nem kell erre fordítani. Ugyanakkor mindkét iskola helyhiánnyal küzd, bővítési igények jelentkeznek. Igaz, hogy több mint 100 nem vörösvári gyerek is jár az alapfokú oktatási intézményeinkbe, de részben körzeti feladatokból adódóan. (A polgármester itt vélhetően a gyógypedagógiai ellátásra gondolt.)

A **gimnázium** körzeti feladatokat lát el, évente kb. 20 % helyi forrást igényelve. Az elképzelések között szerepel intézményfenntartói társulás létrehozása a működtetés finanszírozására.

A legtöbb önkormányzati támogatást a **szakmunkásképző** igényli, ahol közel anynyi helyi pénzt is biztosítani kell a működtetésre, mint amennyit az államtól kap erre a célra a város. Mivel eleve megyei feladat az intézmény fenntartása, az önkormányzat le akarta adni az iskolát Pest megyének, ez azonban meghiúsult, s ebben részben az önkormányzat is felelős.

**Óvodáink** komoly férőhelyhiánnyal küzdenek, a gyermekek elhelyezésének megoldására alakítják át a volt Ferroglobus-épületet, amely egyelőre két óvodai csoportnak nyújt majd otthont. A polgármester lehetőséget lát azonban további csoportok elhelyezésére, s nem tartja kizártnak magán-, illetve egyházi óvoda létrejöttét.

A polgármester a legnagyobb elismeréssel szólt a **Napos Oldal Szociális Központban** folyó munkáról. Méltatta a **Szakorvosi Rendelőintézet** vezetőit is. Míg 1998-ban 13 millió forint önkormányzati támogatást kapott a regionális feladatokat ellátó intézet, az idén a szigorú gazdálkodásnak köszönhetően kijöttek a tb-finanszírozásból. A **Mentőállomást** az OMSZ tulajdonába adta az önkormányzat, az éjszakai ügyeletet is ők látják el. A **Városgondnokság** jelenleg némi karbantartási feladatok mellett a csatornahálózat üzemeltetését végzi. Mostani épülete túl nagy az apparátushoz képest. A polgármester megemlítette a **futballpályát** is, amelyre véleménye szerint költeni kellene.

Tájékoztatójának második felében Botzheim István polgármester a **város infrastruktúráját** elemezte. A **csatornaépítéssel** kapcsolatban elmondta, hogy a közbeszerzési eljárás folyamatban van, döntés – amely során kiválasztják a kivitelező céget – december 10. körül várható. A 400 millió forintos nagyságrendű építkezés befejezése után foghat csak hozzá az önkormányzat az útépitéshez. A földutas utcák szilárd útburkolattal való ellátása körülbelül 1 milliárd forintba kerül. Ezt a beruházást az Önkormányzat saját erejéből becslések szerint egy évtized alatt tudja csak megvalósítani. Utépítő társulatok szervezésével, lakossági áldozatvállalással természetesen le lehet rövidíteni ezt az időt.

A csatornahálózat teljes kiépülésével elengedhetlenné válik a **szennyvíztelep** bő-

vítés, amelynek tervei már el is készültek. A polgármester szerint a legjobb megoldást azonban a környék önkormányzatainak összefogásával egy központi, regionális szennyvíztisztító telep megépítése jelentené. Ennek ideális helyszíne valahol az ürömi vasútállomás és az Aranyhegyi-patak környékén lenne.

A **10-es útról** a polgármester megjegyezte, meggyőződése, hogy az elkerülő szakasz megépítése önmagában még nem jelent megoldást, a fővárosnak is lépéseket kellene tenni egy második körút és egy újabb híd megépítésével a forgalom befogadására. Nem alternatívát, hanem megoldást jelent a vasút korszerűsítése és az átszállás a vasútra.

A **közvilágítással** kapcsolatban Botzheim István polgármester elmondta, hogy a Pilisi-medence önkormányzatainak társulása, a KÖTET közös programon dolgozik mind a 11 településre vonatkozóan a közvilágítás korszerűsítésére. A 100 millió forintos beruházás során az Elmű energiatakarékos és nagyobb fényerejű lámpákat helyezne ki az oszlopokra. Ennek várható eredményeként a közvilágításért felelő anyit kellene csak fizetniük az önkormányzatoknak, mint korábban. Ez a megtakarítás egyben a beruházás fedezetül is szolgálna.

A **lakosság által feltett kérdések** legtöbbször a szemétszállítással, a megemelkedett szemétdíjjal foglalkozott. A hozzászólók kifogásolták a szemétdíj – szerintük – indokolatlan megemelését, és hogy a szolgáltató vállalat a kitett plusz szákokat nem szállítja el. Egy nyugdíjas férfi aggódva jegezte meg, hogy ez különösen ősszel okozhat problémát, amikor több kerti hulladék keletkezik: „Félő, hogy egyesek titokban kiviszik a város szélére a kukába már bele nem férő szemetet, és ott fog rohadni.”

Többen azt is szóvá tették, hogy a Rumpold munkásai az út közepén hagyják a kiürített kukákat, és nem vigyáznak eléggé az épségükre.

**Rák József**, a Rumpold-Bieske Kft. ügyvezető igazgatója a kérdésekre válaszolva elmondta, hogy a hulladékszállítás összköltségét bontják le háztartásokra. Így jön ki a 8008 forint. Minden 60 literes kuka számukra veszteséget jelent, hiszen a kisebb kuka ürítése esetében ugyanúgy kell fizetni a munkásokat és üzemeltetni a gépeket, mint a nagyobb kuka esetében. Csak a lerakás során jelenik meg némi megtakarítás. Az így elszennvedett veszteséget próbálják meg kompenzálni azzal, hogy a pluszban kitett szákokért díjat számítanak fel.

A Vörösvári Újságban megjelent szemétdíj-táblázattal kapcsolatban megjegyezte, hogy egyes településeken azért kevesebb a szemétdíj, mivel annak egy részét az önkormányzat átvállalja.

Az ügyvezető igazgatót sokan megkeresték telefonon, levélben, és panaszt tettek, hogy 110 literes kuka után kaptak számlát, holott ők a kisebb ürméretűt használják. Ezt egyfajta kommunikációs zavarral magyarázta az igazgató úr, az önkormányzattól kapott jegyzék ugyanis szerintem nem tartalmazta, hogy kinek van 60 literes kukája. Ennek orvoslására törlik azoknak a számláját, akik bejelentik, hogy a kisebbik edénnyel

rendelkeznek. Az újra kiküldött számla már a 60 literes kukára fog vonatkozni. Eddig kb. 100 bejelentés érkezett.

Rák József igazgató hibának minősítette, hogy a munkásai az úton hagyják a kukákat, és megígérte, hogy intézkedni fog. Azokat a kukákat pedig, amelyeket bizonyítottan a Rumpold munkásai törtek össze, kicserélik.

**Botzheim István** polgármester hangsúlyozta, hogy az előző önkormányzat nagyon hátrányos szerződést kötött a Rumpolddal. Ezt a mostani önkormányzat megörökölte, és csak nagyon nehezen lehet rajta változtatni. Nagy eredménynek nevezte, hogy a szerződés újratárgyalása során elérték, hogy a Rumpold átvállalta a számlázást. Ez több millió forint megtakarítást jelent a város számára.

A plusz zsákok elszállításával kapcsolatban a polgármester elmondta: „A szerződés eredetileg is tartalmazta, hogy a szolgáltató csak adott mennyiséget szállít el, és a pluszt, meg kell fizetni. A mi politikai felelősségünk, hogy az üzemeltető most változtatott, és a megadott mennyiségen felül zsákokat kell vásárolni. Ez nagyon kellemetlen a számunkra. Annak ellenére, hogy egy nagyon hátrányos szerződésen valamelyest javítottunk.”

Egy középkorú hölgy hozzászólásában kifejtette, hogy a szerződés módosítása bizonyára előnyös az önkormányzat számára, de a polgároknak nem az: megemelkedett a

díj, és kevesebb szemetet visznek el. Azzal hogy az előző önkormányzatot okolják a 8008 forintos szemétdíjért, „ugyanazt csinálják, mint a parlamentben: örökké visszafelé mutogatnak.”

**Szakszon József** alpolgármester elmondta, több dologban nem ért egyet a polgármesterrel. Szerinte a szerződés módosítást megcélzó tárgyalásokon radikálisabb eredményt is el lehetett volna érni, csökkenteni lehetett volna az árakat, annak fejében, hogy a Rumpold a vörösvári szeméttelen rakja át és tömöríti a környező települések szemetét. Erre korábban a Rumpoldnak nem volt szerződése. „Meg lehetett volna fogni a Rumpoldot, lehetett volna alkudni!” – hangsúlyozta az alpolgármester.

A másik leginkább előtérbe került téma az aszfaltos utak hiánya, az utcák siralmas állapota volt.

Egy indulatos férfi szinte kiabálva vonta kérdőre a Képviselő-testületet: „Szentivánon minden utca le van aszfaltozva, Csobánkán is komolyabb utak vannak, mint Vörösváron. Miért nem csinál semmit az Önkormányzat?”

Egy Kápolna utcai lakó szóvá tette, hogy olyan sok a gödör az aszfaltban, hogy életveszélyessé vált a közlekedés. A kátyúzás sem segít, főleg ha csak amolyan tessék-lásék munka. „A munkások épphogy csak kikaparják egy kicsit a gödröket, és rákennek egy kis kátrányt. Minden évben megjavítják

az utat, és minden évben tönkremegy: ez csak kibobbott pénz!”

**Horváth Miklós**, a városigazgatóság igazgatója elmondta, hogy ő sem elégedett a kátyúzással, éppen ezért évről évre más vállalkozóval próbálja azt elvégeztetni. Sajnos nagyon nehéz vállalkozót kapni erre a munkára, a vörösvári utcák alapja ugyanis olyan gyenge minőségű, hogy annak időtálló javítására nemigen vállalkoznak.

A kilenc óráig tartó közmeghallgatáson többek között szó esett még a hiányzó utcanévtáblákról, a Görgey utcai tenispálya sorsáról, a Közösségi Háznál esetleg telepítendő közlekedési lámpáról, a képviselők tiszteletdíjáról, a horgászstavokról. A háromórás rendezvényről jegyzőkönyv készült, amelyet meg lehet tekinteni a Polgármesteri Hivatalban.

A közmeghallgatáson a Vörösvári Újságot is több kritika érte. Egy úr például – utalva arra, hogy Piliscsabán ingyenes az önkormányzati lap – epésen jegyezte meg: „A Vörösvári Újság 150 forintba kerül, de fele annyit sem ér!”

Szavait nagy taps fogadta. Egy hölgy pedig ezek után egyenesen kijelentette: „Minek nekünk egyáltalán az újság?”

A választ nyugodt szívvel olvasóinkra bízunk...

Fogarasy Attila

## Mit fogunk bé?

Mostanában nem szívesen megyek be a hivatalba. Ideges hangulat, panaszkodó tisztviselők. A félelem légköre kialakulóban. A félelem a megalázó helyzetektől, a méltatlan bánásmódtól, az utcára kerüléstől. Lapátfrásztól tartó emberek. A frásztól, hogy mikor kerülnek sorra. Hogy mikor szól oda nekik a hatalmasság, hogy a „maga munkájára nincs többé szükségünk”.

Kiváló szakemberek kerültek az elmúlt időben lapátra. Mint az a többdiplomás szakember is, akiből – azt mesélik – alig van egy tucat hasonló kvalitású az országban.

A panaszait persze névvel együtt senki sem vállalja. Ne szóljak róla. Nem akarnak még több balhét. Hátha változik a légkör. Hátha a hatalmasság is megenyhül.

Kötvé hiszem.

Aki hozzászólt a hatalmaskodáshoz, nem tud leszokni róla. Megmámorosodik önmagától. Emberek helyett csak ügyeket lát. Hibák helyett vétket. Már senkiben sem bízik. Az ellenség beköltözik a zubbonyzsebekbe. A ház hadszíntér lesz. A küszöb aknamező. Árnyak bolyonganak a beépített szekrényekben. Dúl az ideghabóri.

Na, persze, mi közöm hozzá! Tiszta hülye vagyok, hogy egyáltalán... meg hogy így eltűzom... Még a végén én is lapátra kerülök... Mostanában lennének többen is, akik fognák a nyelét...

Pedig mindig eszemben tartom a székeley bölcsességét, az öreg Gyárfásról, amit egy anekdotagyűjteményben olvastam boldogult ifjúkoromban:

„Addig becsmérelte úton, útfélen az előljáróságot egy izgága székeley, amíg valaki besűg-

ta, és perbe fogták érte. Következett a tárgyalás, végül a börtön.

Mikor bezárták, két szép fejőstehén maradt az istállóban. Felesége sokat szaladgált az ügyvédekhez, az előljárósághoz, bíróságához, hogy kiszabadítsa emberét, sokat költött, végül fájó szívvel, de meg kellett válnia a két szép fejőstehéntől.

A sok költség nem esett hiába, mert kevés idő múlva kiszabadult az ember a börtönből. Szeretettel ölelte meg hűséges asszonyát, aki nek a kiszabadulását köszönhette, majd hátra ment az istállóba, de szinte hanyatt esett meglepetésében, mikor az istállót üresen találta:

– Te asszony, hol van az én két szép fejőstehenem?

– Eladtam – felelte szomorúan az asszony.

– Eladtad? Miért?

– Kellett a pénz a költségekre, hogy kendet kiszabadítsam a börtönből.

– Hát ezután mit fogunk bé? – keseregte sírósan a férfi.

– Mit? – tette csipőre harciasan kezeit az asszony. – Hát a pofánkat, Gyárfás, azt fogjuk bé!”

–f–

## A szemét-ügy folytatódik

Lapzártakor újabb – 36 lakó által aláírt – nyílt levelet kapott szerkesztőségünk a szemétdíjjal kapcsolatban. A lakók kijelentik a levélben, hogy a szemétdíjat addig nem fogják befizetni a Rumpold Kft-nek, amíg a helyzet a lakosság érdekeit szem előtt tartva meg nem oldódik. A levelet teljes terjedelmében – a Rumpold Kft. esetleges válaszával együtt – következő számunkban tesszük közzé.

– a szerk.

## Október 23-a Vörösváron

Fogarasy Attiláné képviselő asszony a november 6-i képviselő-testületi ülésen tett nyilatkozatában elhatárolódott az október 23-i városi ünnepségen Faddi Ottmár által elmondott beszédétől. A képviselő asszony szerint megengedhetetlen, hogy egy önkormányzati ünnepségen szélsőjobboldali, rasszista, fajgyűlölő, ugyanakkor a történelmi tényekkel szöges ellentétben álló kijelentések hangozzanak el.

Ugyancsak elhatárolódott Faddi Ottmár beszédétől Szakszon József alpolgármester, a FIDESZ helyi szervezetének elnöke. Az alpolgármester úr szerint a beszéd egyes részei törvénybe ütközőek voltak. Tiltakozása jeléül az önkormányzat nevében nem koszorúzott.

A november 6-i ülésen tudtuk meg, hogy az Önkormányzatnak nem volt koszorúja október 23-án. Az ünnepség megkezdése előtt negyedórával kértek egyet kölcsön az egyik helyi egyesülettől.

Vajon senkinek sem szúr szemet a Hősök téri 56-os emlékmű csonka felirata? Nem tudni, mikor és kik tördelték le a betűket, jó lenne azonban sürgősen pótolni a hiányzó részeket. A feliraton a „szabadságharc” szó helyett jelenleg a következő olvasható:

**SZABADSÁGPÁR**

F. A.

# 2001. a kommunikáció éve lesz

Bemutkozott a sajtónak az új megyei főkapitány

Októbertől 1-jétől dr. Ignác István dandártábornok irányítja a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság munkáját. Az új vezető kiemelt feladatnak tekinti Pest megyében a betöréses lopások, hétvégiház-feltörések visszaszorítását és a bűnözők gyors bíróság elé állítását. Fontosnak tartja a médiával való személyes és munkakapcsolat kialakítását is. Ennek jegyében került sor november 6-án a rendőrség Teve utcai székházában arra a sajtóbeszélgetésre is, amelyen az új rendőrfőkapitány bemutatkozott a megyei lapok, tévék és rádiók szerkesztőinek, és megismertette velük fontos beosztású munkatársait.

Dr. Ignác István rendőr dandártábornok korábban a BAZ Megyei Rendőr-főkapitányság majd az ORFK büntügyi igazgatója volt. 1998-tól a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Rendőr-főkapitányságot vezette.

A beszélgetésre invitáló levelében a sajtó szerepéről a következőket jegyzi meg: „Akármennyire is jól dolgoznak kollégáim, sikeresek a bűnüldözésben, felderítésben, megelőzésben, egy helytelen, nem elégséges külső kommunikációval nem győzhetjük meg sikereinkről a lakosságot. A 2001. évet a Kommunikáció évének tekintem a rendőrség. Felismerjük a médiákban rejlő lehetőségeket szerveztünk, munkánk korrekt bemutatására, a rendőrség imázsának javítására. Sajtópolitikánkban korrektségre, nyitottságra, rugalmasságra, bizalomra és versenysemlegességre törekszünk...”

E szavak súlyát és a korábbi gyakorlat máságot bizonyítják, hogy a néhány évvel ezelőtt

átadott korszerű rendőrségi székház auditoriumában helyet foglaló mintegy 200 újságíró közül többen – főleg a helyi médiák képviselői – arról panaszkodtak, hogy az információk nem jutnak el kellő időben hozzájuk, és a helyi rendőri szervek nem segítik minden esetben munkájukat.



Dr. Ignác István főkapitány az újságírók kérdéseire válaszol. (Jobbján Wisinger István, a Magyar Újságírók Országos Szövetségének idén újraválasztott elnöke)

Dr. Ignác István az újságíróknak elmondta, hogy az információáramlás érdekében 2001. január 1-jétől a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság Kommunikációs irodát hoz létre,

amelynek munkatársai éjjel-nappal elérhetőek lesznek.

A főkapitány tájékoztatójában rövid ismertetést adott a megye büntügyi és közlekedési helyzetéről, valamint a megyei rendőrség anyagi körülményeiről.

Pest megyében 13 kapitányság és 31 őr működik, ez megfelelő lefedettséget ad, a jövőben egy kivétellel nem kívánják bővíteni a számukat. Ez a kivétel Pilisvörösvár, ahol 2001-ben kapitányságot létesítenek.

A főkapitány bízik benne, hogy a rendőri állomány létszámát is sikerül növelni, hiszen köztudott, hogy a megyében 500 lakosra jut egy rendőr és ez az átlag a legrosszabb az országban. Sajnos 30-40 %-os a fluktuáció a rendőri állományban, a képzett rendőrök a magasabb fizetésért elhagyják a szervezetet, és vagyonzvédelmi cégeknél vállalnak munkát.

Könnyen mobilizálható, korszerűen felszerelt rendőrségre van szükség, amely még a legveszélyesebb, kíméletlen bűnözői csoportokkal is fel tudja venni a harcot. A szervezett bűnözés felszámolása aprólékos munkát és türelmet igényel. A kiemelt bűnesetekben igen fontos, hogy gyorsan bíróság elé tudják állítani a bűnözőket, erre nemrégiben már láttunk is példát – jegyezte meg a főkapitány, aki nyáron Amerikában tanulmányozta az FBI munkáját.

A közlekedési helyzetről szólva elmondta, hogy Pest megyében az összes főközlekedési út és autópálya áthalad, nem beszélve a különösen veszélyes környürről, így nem csoda, hogy évenként átlag 184 haláleset történik a közutakon.

A sajtóbeszélgetést követően a főkapitányság munkatársai bemutatták az újságíróknak a rendőrségi központ -2. szintjén lévő országos központi ügyeletét, és a számítógép-vezérelt löteret.

Fogarasy Attila

## Rendőrségi hírek

### Körözöttek elfogása

Október 22-én a járó elfogta Pilisvörösvár területén G. A. esztergomi és Z. P. budapesti lakosokat, akik ellen országos elfogató parancs volt kiadva.

### Újabb gépkocsitolvajok rendőrkézen

Október 25-én az ürömi tsz-telepen L. Gy. törzsszázlós a BRFK által körözött gépkocsit fedezett fel. Operatív figyelés után rövid időn belül rendőrkézre kerültek a tolvajok is: H. Z. és K. Z. budapesti lakosok. Ellenük őrizetbe vétel mellett indult meg a büntetőeljárás.

November 8-án L. Gy. törzsszázlós lopott gépkocsi visszavásárlásáról szerzett tudomást Solymáron. Operatív figyelést szerveztünk az ős állományából, és a pénz átadásakor elfogtuk I. Z. és M. M. budapesti lakosokat, akik aktív résztvevői voltak a bűncselekményeknek. Harmadik társukat türelmesen megvártuk, amíg taxival visszatér a gépkocsijához, melyet a Pizzeria előtt parkolt le. A gépkocsiba szállást követően T. P. budapesti lakos kezén is kattant a bilincs.

### Új gépkocsilopási módszer

Új gépkocsilopási módszer terjed a bűnözők köreiből. Amikor a gépkocsitulajdonos megáll a saját kapuja előtt, hogy kinyissa azt (nyitva hagyva a vezetőülést mel-

letti ajtót, járva hagyva a motort) egyszerűen beugranak a kocsi, és elhajtanak vele. Az egész másodpercek alatt zajlik le, gyakran a sértettek személyleírását sem tudnak adni az elkövetőről.

### Lopás a sportpálya öltözőjében

November 17-én eddig ismeretlen tettes kihasználva az edzés idejét, besurrant a sportpálya öltözőjébe, és onnan mobiltelefonokat, különböző értéktárgyakat tulajdonított el.

Kérem önöket, akinek tudomása van arról, hogy valaki mobiltelefonokat ajánlott „jó áron” megvételre, jelezze nekünk.

### Elszaporodtak a betöréses lopások

Az utóbbi időben újra elszaporodtak a betöréses lopások, amiket az egymásra való odafigyeléssel, körültekintőbb magatartással meg lehetne akadályozni.

Ne hagyjanak résnyre nyitva nyílászárókat a szellőzés miatt, ha elmennek otthonról. 3-4 téves telefonhívás figyelmeztető jel lehet, így próbálják megtudni az elkövetők, hogy tartózkodik-e otthon valaki.

### Súlyos testi sértés Pilisborosjenőn

November 6-án az éjszakai órákban P. R. pilisborosjenői lakos szóváltás közben üveggel leütött egy férfit, akit eszméletvesz-

téssel szállítottak kórházba. Az elkövetőt rövid időn belül elfogtuk, ellene az eljárást a büntügyi osztály folytatja.

### Balesetek

November 7-én Pilisvörösváron a Fő úton T. A. piliscsabai lakos eddigi tisztázatlan körülmények között gépkocsijával áttért a menetirány szerinti baloldalra, és frontálisan ütközött egy tehergépkocsival. T. A. a helyszínen olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy a kiteremtő mentősök már csak a halál beálltát tudták megállapítani.

November 9-én az esti órákban egy személygépkocsi elütötte az úttesten átmenni szándékozó T. J. piliszentiváni lakost. Az ütközés következtében T. J. a baloldali sávba esett, ahol az ellenkező irányból közlekedő gépkocsi véletlenül áthajtott rajta. A baleset következtében T. J. a helyszínen elhunyt.

Nyirkosra, reggelente ködösre fordult az idő, ezért kérem a gépkocsivezetőket, figyelmesen vezessenek, és úgy válasszák meg a gépkocsi sebességét, hogy az irányban álljon az út- és látási viszonyokkal!

Tájékoztatásul közlöm a tisztelt olvasókkal, hogy az elmúlt időszakban hat vezetői engedélyt vontunk be itasság miatt. A jövőben erre nagyobb súlyt fogunk fektetni, mert a balesetek bekövetkezésében döntő szerep jut az alkoholnak.

Koczka Gábor  
r. őrnagy, őrsparancsnok



# Megújul az esztergomi vasút

## Új megálló a Kálváriánál

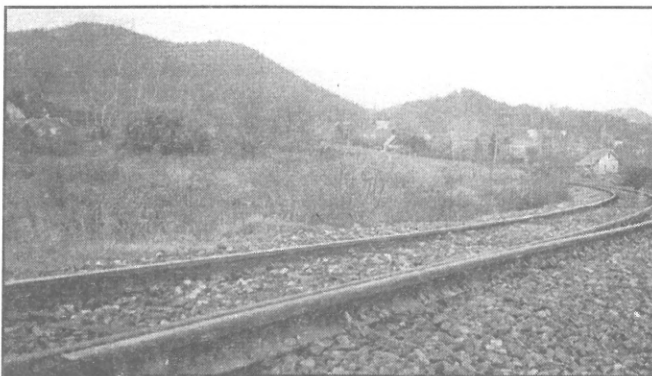
December közepéig befejeződnek a Budapest-Esztergom-Almásfűzitő vasútvonal pályarehabilitációs munkái. A pályatest felújítása – az Északi vasúti összekötő híd kivételével – lehetővé teszi a sebességkorlátozások feloldását és a menetidő csökkentését. Az év végéig várhatóan átadják a Kálvária mögötti új vasúti megállót is. Január 15-től kísérleti jelleggel új menetrendet vezet be a MÁV, rövidebb menetidőkkel és nagyobb menetsűrűséggel.

A vasútvonal most elvégzett felújítása (ami régóta váratott magára, hiszen a vonal kétharmad részén volt valamilyen mértékű sebességkorlátozás) amolyan „gyors segélyként” csak egy-két évre jelent megoldást – tájékoztatta újságunkat Csek Károly, a MÁV Pálya-, Híd- és Magas-építményi Szakigazgatóságának osztályvezetője. – Hosszabb távon, mintegy 10-15 évre előre újabb, jelentős költségekkel járó felújítás szükséges. A MÁV az állomásépületek renoválását is tervezi, ezt az önkormányzatokkal együtt, pályázati forrásokat is felhasználva szeretnék megvalósítani.

A pályafelújítási munkákkal párhuzamosan a MÁV a Kálvária mögötti vasúti megállóhely létesítését.

A megállóhely kialakításának gondolata már évekkorábban felvetődött, lakossági kezdeményezés is történt. Botzheim István polgármester több ízben, így a júniusban Vörösváron megrendezett vasúttámogató

konferencián is lándzsát tört a szorító közlekedési helyzet megoldása érdekében a második megálló létesítése mellett. Október 10-én Pilisvörösváron a környék polgármes-



A Kálvária északkeleti oldalánál lesz az új vasúti megálló

tereinek és a vasút illetékeseinek regionális tanácskozásán végre „zöldre váltott a szemafor”. A MÁV vállalta a megállóhely létesítését.

Az új vasúti megálló a Kálvária mögött, a Szabadságliget felőli oldalon kb. 100-120 méter hosszban lesz kialakítva. A MÁV a tervezésen és az engedélyeztetésen túl a peron burkolatának kialakítását és a szükséges jelzőtáblák elhelyezését vállalta magára.

Az önkormányzat feladata a földmunkák elvégzése, a megállóhoz vezető út kiépítése, a világítás megoldása és üzemeltetése, valamint esőbeálló létesítése.

A beruházás az önkormányzatnak minimális szinten – ez nem tartalmazza a megállóhoz vezető út szilárd burkolattal való ellátását – 8 millió forintjába kerül.

Ezt az összeget a képviselők november 6-i ülésükön csak hosszas vita után fogadták el. A megálló létesítését ellenző képviselők szerint a ligeti lakosoknak is kiesik majd az új megálló, s nemigen fogják igénybe venni.

Főleg úgy nem, hogy nem vezet hozzá aszfaltút, amelynek kiépítése több tízmillió forintba kerülne. A megálló teljes kiépítése (szilárd útburkolattal) 35-40 millió forintba is belekerülhet. A képviselők véleménye megoszlott a tekintetben, hogy nem kellene-e inkább ezt az összeget a vasútállomás felújítására fordítani, s ingyenes helyi buszjáratokat indítani a vasútállomásra.

A képviselők egy része jónak látta volna azt is, ha csak a város polgárai számára eljuttatott kérdőívek visszakeresése, az igények megismerése után döntöttek volna a beruházásról. Igaz – jegyezték meg többen – a közvélemény-kutatás a szokott módon érdektelenségbe fullad majd...

A képviselő-testület végül 11 igen szavazattal az új megállóhely létesítése mellett voksolt.

Az új vasúti megállóhely átadására várhatóan december közepén kerül sor.

Fogarasy Attila

## A Műszaki Iroda hírei

Elkészült a Bocskai utca alsó szakaszának aszfaltburkolata. Az Ősz utca és Tél utcai közti 230 méter hosszú részt az Önkormányzat és a lakosság közösen finanszírozta. Az önkormányzat bruttó 1,9 millió forintot költött az utcarész aszfaltozására. Az elkészült munka közel négy millió forint értékű.

2001. január 1-jétől már az új buszfordulót használják a Szabadságligeten a Volán-buszok. (A buszforduló kialakítását a Dugonics utca elejének leaszfaltozása tette lehetővé.) A Volán két új busz megállót is létesített az Ősz utca két végén.

Új tervek készülnek a Deák Ferenc utcai csomópont kialakítására. A korábbi tervek ellen a PEMÁK közlekedésbiztonsági okokból kifogást emelt. A csomópont most új helyen, a Klapka utcára való rávezetéssel lesz megépítve, egy jelenleg magántulajdonban lévő telken keresztül. Az önkormányzat már megállapodott az ingatlan megvásárlásáról az érintett tulajdonossal.

Elkészült az út a Huny közben. A Képviselő-testület döntése értelmében a közt a gyalogosok és az autósok is használhatják majd, így járdát és aszfaltutat egyaránt épí-

tettek. A gépjárműforgalom a Görgey utcától felfelé egyirányúsítva lesz.

(A Polgármesteri Hivatalba számos levél érkezett több tucat aláírással, amelyben a Huny köz környékének lakói vagy azt kérik, hogy tiltsák ki a járműforgalmat a közből, vagy azt, hogy egyirányú útként a gépjárművek is használhassák azt.)

Szimeth István, a Műszaki Iroda vezetője megerősítette azon értesülésünket, hogy a MOL benzinkutat kíván építeni az Iparterületen, a 10-es út mellett. A MOL munkatársai megkeresték a Hivatalt, hogy tudnának-e földterületet biztosítani a számukra. Mivel az önkormányzat nem rendelkezik megfelelő földterülettel, a MOL várhatóan magánterületeket fog megvásárolni a benzinkút létesítésére. A kút mellé egy éjjelnappal nyitva tartó nagyobb üzletet (shopot) is terveznek.

F. A.

## Statisztika

Egy nemrégiben készült statisztika szerint Pilisvörösvárnak 12 590-en lakosa van.

A lakások száma: 3975.

1000 lakosra jutó gépkocsik száma: 225.

Regisztrált vállalkozások száma: 1185.

## Regionális hírek

### 150 milliárd forint az M0-ásra

Az M0-ás körgyűrű keleti szakaszának megépítése, és a déli szakasz autópályává fejlesztése a közlekedési szakemberek becslése szerint a következő tíz évben mintegy 150 milliárd forintot igényel majd. Ugyanakkor várhatóan emiatt 4-5 évig nem lesz pénz még a nyugati szektorban az M1-es autópálya és a 10-es út közötti rész megépítésére.

A közlekedési tárca tervezi a Zsámbék-Perbál-Piliscsaba útvonal korszerűsítését, ahová a környező falvak tehermentesítésére átteherelhetők a teherforgalmak.

### Autóalkatrészgyár Jászfalu

Tiltakoznak a piliscsabaiak a település határába építendő gyár ellen. A Pest Megyei Közigazgatási Hivatal a Piliscsabáért Egyesület levele nyomán megállapította, hogy a beruházó nem rendelkezik jogerős építési engedéllyel. A cég bírósághoz fordult, hogy jogi úton állapítsák meg az üzem építésének törvényességét.

Egy, a PestVidéke november 18-i számában megjelent hír szerint halálosan megfenyegették a Pilisjászfalu Tájvédelmi Közhasznú Egyesület elnökét, aki falujában egyik vezetője a tervezett autóalkatrész-gyártó üzem felépítése elleni tiltakozásnak. Az egyesület elnöke a fenyegetés miatt ismeretlen tettes ellen feljelentést tett a pilisvörösvári rendőrsőnn.

## Hírek környezetünkről és tanácsok a közelítő télhez

A tevékeny ember sohasem várja az idő múlását, munka közben észre sem veszi, hogy újra eltelt egy év, várakozással néz a jövőbe.

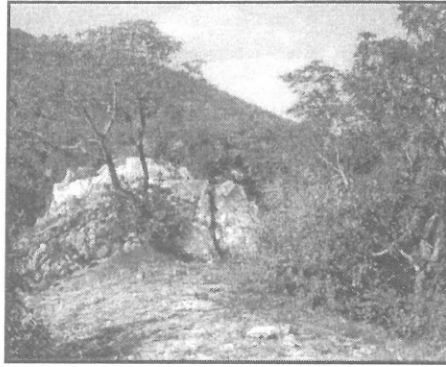
Az év végén is jó úgy járni-kelni a városban, hogy az emberek hálásak a környezetvédeknek, hogy az évek óta már gyakorlattá vált műanyaggyűjtés zökkenőmentesen folytatódik, sőt, kiegészült a konténeres papírgyűjtéssel. Akik érdeklődéssel figyelik Pilisvörösváron a szelektív hulladékgyűjtést, azoknak feltűnnek az intézményekben és magánházaknál elhelyezett piros színű gurulós papírgyűjtő kukák.

Mint tudjuk, a szilárd hulladék elhelyezése a világon mindenütt a legdrágább megoldás. Ezt mi is érezhetjük. Egy kukát tehetünk ki (110 liter), és semmi többet, illetve plusz zsákot, de ez már külön pénzbe kerül. Sokszor hangoztatott közhely, hogy előbb-utóbb belefutunk saját szemetünkbe. Úgy tűnik azonban, hogy nemcsak a szemet mennyisége sok, hanem baj van a lakosság gondolkodásával, mentalitásával is, sőt a felhasználás is akadózik. Nyugaton évtizedek óta szelektív gyűjtés folyik, és a fennmaradt szemet elégetésével nyernek másodlagos energiát, nálunk még mindig újabb tárolókat építenek.

A környezetvédek a Humusz Munkaszövetséggel közösen városunk intézményeiben száztíz darab papirkonténert helyeztek el. Nyolchetes próbaidő után tíz tonna papírhulladék került újrahasznosításra. A papírnak értéke van, nem szabad eltüntetni!

Környezetvédelmi nevelésre, szemléltetvél-

tásra azért is szükség van, mert rövid időn belül kötelezővé válnak hazánkban is az EU-s normák. Minden pilisvörösvári szemé elött zajlik a környezetvédők által megszervezett műanyaggyűjtés is. A háztartásokban keletkezett, tisztára mosott műanyagflakonokat az oktatási intézményekben fogadják. Minden hó-



nap első csütörtökén reggel nyolc órától hatvan köbméteres konténer fogadja a lakossági hulladékot a Vásár téri iskola udvarán. Köszönjük, hogy Önök is gyűjtik.

Nemsokára itt a tél és vele együtt a hó. Az utak sózása árt a környezetnek. Magyarországon évente hatvan ezer tonna sót szórnak az utakra csúszásmentesítés céljából. A só a gépkocsik alvázat is marja, a folyókba behordott hó károsítja vizeinket, pusztítja a fákat, bokro-

kat és a gyepeket. Ausztriában és Svédországban homokkal és közúzalékkal helyettesítik a sót. Svédországban élő barátaimtól tudom, hogy városukban a nagy hóingadozás ellenére semmit sem használnak csúszásmentesítésre. „Mindenkinek jó bakancsa van.”

Nálunk ugyancsak a szemléletben van a hiba. A lakosság elvárja a Városgondnokságtól, hogy tiszta járdán közlekedhessen. A fejlettebb országokban belátják, hogy a környezet fontosabb a kényelemnél. Próbálkozások történnek műtrágya szórásával, vagy magnéziumkloriddal is. Jó tanács: időben szerezzük be a hólapátot, asztalosoktól a faforgácsot és a csúszásbiztos cipőt, így biztos, hogy nem károsítjuk környezetünket.

Mindnyájunk öröme Pilisvörösvár bejáratánál, az Arany János utcától a Honvéd utcáig az önkormányzat tizenhét darab gömbjuhárt és kőrist ültetett, szakszerűen, talajserével, drainszóvezve. Az ültetés a tereprendezés után továbbfolytatódik a Vajár presszóig. A fák teteszettek, „vandálbiztosak”, szárazságtűrők és kevésbé lombhullatók.

Néhány nap, és itt a várva várt karácsony. Aki csak teheti, élő és gyökeres fenyőfát vásároljon, amit később kiültethet, elajándékozhat, felajánlhatja intézményeknek, de az erdőbe is visszaviheti. Évente kétféle fenyőfát vágnak ki, de ebből ötszázszáz el sem adnak. Az el nem adott fákból több ezer tonna hulladék keletkezik. Az élőfa emberléptékűbb, kellemesebb közérzetet teremt, a modern, előrelátó ember ilyet vásárol. Ezekkel a gondolatokkal kívánok mindenkinek meghitt, békés, szeretetteljes karácsonyt a Környezetvédő Egyesület nevében.

Dr. Gábeli Zoltánné

## Válaszok, amelyek kérdésekre várnak

„Mindenkinek van lehetősége egy derűsebb, kevesebb feszültséggel járó változó kor megélésére”

A menopausa (klimax) az ötven év felé járó nőeknek olyan életszakasza, amelyről nem szívesen beszélnek, azt gondolják róla, el kell tűrni a vele járó kellemetlenségeket. A pilisvörösvári Szakorvosi Rendelőintézet nőgyógyászati szakrendelésén évek óta működik menopausa ambulancia, itt választ kaphat kérdéseire minden érintett. Dr. Mihályi István nőgyógyászt arról kérdeztük, hogy milyen segítséget nyújtanak a nőknek ebben a kritikus életszakaszban, amelynek nem ritkán kísérői lelki problémák is.

– Mikor kezdődik a klimax, mik a jelei, fel lehet-e erre készülni?

– Pontosan nem lehet meghatározni, van akinél már negyven éves korban jelentkeznek a tünetek, de a negyvennyolcadik év után mindenképpen kell rá számítani. A menopausát kísérő jelenségek: a fejfájás, szédülés, hőkullámok, feszült kedélyállapot, izomfájdalom, a szexuális aktivitás csökkenése. Fel lehet és kell is rá készülni. Az ilyen korú hölgyek bármilyen problémával jönnek is hozzánk, felhívjuk a figyelmüket ezekre a jelenségekre, és arra is, mi a teendő, hogy csökkensenek a kellemetlen tünetek. A női hormonok csökkenésének más következményei is vannak: elkezdődhet a csontritkulás, nagyobb az esély rákos daganatok kialakulására. Ezért is fontos, hogy egy 40-45 éves kora után feltétlenül jelenjen meg a nőgyógyásznál, hogy elvégezhessek a csontritkulás vizsgálatot és a rákszűrést.

– Éppen a napokban hallottam azt az ijesztő statisztikát, mely szerint Magyarországon minden ötödik nő mellrákban szenved. Van lehetőség a megelőzésre?

– A rák kialakulásának okát még nem tudjuk, a hajlam öröklődik, de nagyon sok tényezőnek kell együtt hatni, hogy létrejöhessen a betegség. A mai ismereteink alapján csak annyit mondhatok, aki rendszeresen eljár vizsgálatra, annak esélye van arra, hogy az idejében felfedezett daganatot eltávolítsák, és meggyógyuljon. A nőknek meg kell szokniuk, hogy naponta maguk is ellenőrizzék, nincs-e kitapintható csomó az emlőjükben.

– A csontritkulás nem előzhető meg vitaminnal szedésével és sportolással?

– Valóban fontos a mozgás, a helyes táplálkozás. Egy ember csonttömege kb. 30 éves koráig fejlődik, majd elkezd csökkenni. A kalcium beépülésének elég sok feltétele van, például a női hormonok is segítik azt. Ezért veszélyeztetettek a negyvenen felüli nők ebből a szempontból is. Ha a csontritkulás mértéke egy bizonyos határt elér, gyógyszerekkel lehet csak a megakadályozni a csontok későbbi összeroppanását.

– Térjünk vissza a klimax „kezeléséhez”. Mit tud javasolni az orvos?

– A petefészekhormonhoz hasonló kémiai szerkezetű hormonpótló szedését javaslom. Ez nem csak a kellemetlen tüneteket mérsékli, de védi az érrendszert, csökkenti az infarktus-

veszélyt, a cukorbetegre is jótékony hatással van. És igen nagy a jelentősége abban, hogy az egyébként labilis kedélyállapotot kiegyensúlyozza, mert annak már a családi életre is negatív hatása lehet.

– Egy ilyen beszélgetés orvos és beteg között igen intim területekre terelődhet, megvan-e a lehetősége a négy szemközti beszélgetésnek a rendelésben?

– Dr. Sipos Sándor kollegámmal úgy alakítottuk át a helyiséget, hogy ha a beteg igényli, a vizsgálat során elhangoztathat még az aszisztensnő se hallja, és természetesen arra is figyeltünk, hogy az éppen vizsgált beteget más ne láthassa. Az már igazán apróság, de szerettem volna, hogy a portára leadott vizsgálati eredményeket behajtogatva és letűzve juttatjuk el a betegekhez, és ha értesíteniük kell valakit, hogy jöjjön be újabb vizsgálatra, úgy intézzük, hogy ne szombaton érkezzen meg a levelünk, így megkíméljük egy bizonytalanságban eltöltött hétvégétől.

– A tévében, újságokban gyakran látni hírességeket, akik csodálatos módon megőrzik fiatalosságukat még ötven éven felül is. Ez nem csak a fiatalító műtéteknek köszönhető, sokszor emlegetik a hormonkezelést is. Ezt látva, sokan azt hiszik, ezek a gyógyszerek számukra elérhetetlenül drágák.

– A gyógyszer ára nem lehet akadály a hormonpótló szedésének, a legdrágább 1800 forintba kerül havonta. Biztosan találnak mindenki számára megfelelőt. A fontos az, hogy megértsék: ez nem a kevesek kiváltsága, mindenkinek van lehetősége egy derűsebb, kevesebb feszültséggel járó változó kor megélésére.

Temesvári Anna

## Tűzoltó-hírek

### Fekete zászló a tűzoltószertáron

2000-ben eddig összesen 143 riasztást kaptak önkéntes tűzoltóink. 95 esetben tűzesethez, 42 esetben műszaki mentéshez vonultak ki. Hat esetben a segélykérés vaklármának bizonyult.

Az utóbbi két hónapban a száraz időben gyakran előforduló avartüzek és szeméttüzek mellett – különböző időpontokban és

gyulladtak ki, a tűz keletkezésének okát azonban a rendőrség még vizsgálja. A lehetséges okok közt szerepelhet a gépkocsik meglehetősen rossz műszaki állapota.

A viadukt közelében a nyílt pályán gyulladt ki egy dieselmotordony. A tüzet a motordonyvezető rövid időn belül eloltotta. A kiérkező tűzoltóknak már csak annyi dolguk volt, hogy a jegyzőkönyvet felvegyék.



A Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület történetének egyik letragikusabb napjaként fogják számon tartani 2000. november 7-ét. Ezen a napon a 10-es út 18-as kilométerszelvényénél (Budai út - Bányakápolna utca sarka) történt súlyos közlekedési balesetbe riasztották tűzoltóinkat. A balesetben személygépkocsi ütközött frontálisan teherautóval. A tűzoltók a bejelentést követően néhány perc alatt a helyszínre érkeztek. A mentést megkezdve döbbenet ismerték fel az összeroncsolódott személyautóban tűzoltóbajtársukat, Turtsányi Attilát. A szerencsétlenül járt fiatalemberről a mentőorvos már csak a halál beálltát tudta megállapítani. A baleset okát a rendőrség vizsgálja.

helyszíneken – négy gépkocsitüzet oltott el Kovács Zsolt és csapata. Mind a négy személygépkocsi teljesen kiégett. Megállapítható, hogy a gépkocsik nem menetközben

A Wehrheim-Obernhaini Önkéntes Tűzoltó Egyesület tagjai internetes honlapjuk nyitóoldalán tisztelegnek Turtsányi Attila emléke előtt. Az oldal felirata: „Wir trauern um Attila Turtsányi aus unserer Partner-Feuerwehr Werischwar in Ungarn, der am 07.11.2000 einen tödlichen Verkehrsunfall hatte. Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr.”

Fogarasy Attila

## Búcsúzunk



bajtársunktól, Turtsányi Attila önkéntes tűzoltótól.

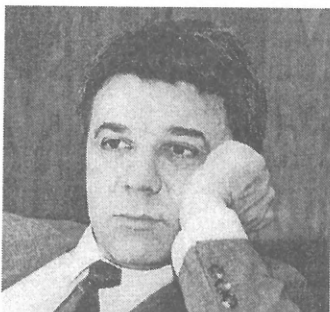
Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület

## 50 éve együtt

A Pilisvörösvári Nyugdíjas Klub évzáró ünnepségén ajándékkal köszöntötték az 50. házassági évfordulójukat ünneplő nyugdíjas párokat.



### PÁRTKÖZLEMÉNY



Örömmel értesítjük az olvasókat, hogy dr. Kulin Ferenc, a Magyar Demokrata Néppárt (MDNP) helyi szervezetének tagja dr. Mádl Ferenc köztársasági elnök úr főtanácsadója lett.

MDNP Pilisvörösvári Szervezete

### Decembéri programok a Közösségi Házban

- \* „Mit tehetünk egészségünkért?” előadássorozat:  
12-én 18 órakor: A helyes életmód alapelvei I.  
19-én 18 órakor: A helyes életmód alapelvei II.  
Előadók: Sonnleitner Károly főiskolai tanár, Tóth Gábor élelméstechnológiai mérnök
- \* 6-án 16 órakor: Mikulás-napi ajándékműsor a Monó Manó együttesel. Belépés díjtalan!
- \* 8-án 16 órakor kiállítás nyílik Szalay S. Zoltán szolnoki festőművész alkotásaiból. A tárlat december 11-ig naponta 9 órától 18 óráig tekinthető meg a Közösségi Ház első emeletén.
- \* 14-én 16 órakor: „Adventi játszóház” (asztal- és karácsonyfádíszek készítése, fenyőfaállítás és -díszítés)
- \* 16-án és 17-én: galamb- és díszmadár-kiállítás
- \* 16-án 16 órakor: „Mindenki karácsonya” – ünnepi műsor. Belépés díjtalan!
- \* 31-én 20 órától: „Ezredvégi szilveszter”. A zenét a „Bravi Buam” szolgáltatja. Belépő: 1200 Ft/fő. Asztalfoglalás, jegyelővétel a Közösségi Ház irodájában, illetve a büfében.

Maria Ferschl:

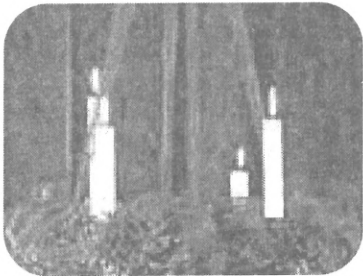
## Zum Advent

*Wir sagen euch an den lieben Advent.  
Sehet, die erste Kerze brennt!  
Wir sagen euch an eine heilige Zeit.  
Machet dem Herrn die Wege bereit!*

*Wir sagen euch an den lieben Advent.  
Sehet, die zweite Kerze brennt!  
So nehmet euch eins um das andere an,  
wie auch der Herr an uns getan!*

*Wir sagen euch an den lieben Advent.  
Sehet, die dritte Kerze brennt!  
Nun tragt eurer Güte hellen Schein  
weit in die dunkle Welt hinein!*

*Wir sagen euch an den lieben Advent.  
Sehet, die vierte Kerze brennt!  
Gott selber wird kommen, er zögert nicht.  
Auf, auf ihr Herzen, und werdet Licht!*



Advent (lat.; = Anknunft), Zeit vor Weihnachten, die die 4 Sonntage vor dem Fest umfaßt. Mit Advent beginnt das Kirchenjahr. Der Advent ist als Vorbereitungszeit auf die Anknunft Christi gedacht (auf sein geistiges Kommen zu den Gläubigen und auf seine sichtbare Wiederkehr am Ende der Zeiten).

*Ich geh' mit meiner Laterne...*

## Szent Márton napján

Sok legenda és történet fűződik Szent Márton nevéhez. Az a szokás, hogy Márton napján libát sütnek, arra a legendára vezethető vissza, hogy Szent Márton püspökké választásakor szerénységéből elbűjt a libaólban. Ám a libák elárulták őt a hangos gágogásukkal, amiért Márton később meg-szűttette őket.

Valójában azonban a libák levágása azal függ össze, hogy ebben az időben az állatokat már a földekről az istállóba hajtották. És, hogy a közelgő télre legyen elegendő ennivalójuk, levágták a jószágot. Márton napján azonban nemcsak a libasütés van szokásban. Vörösváron már több mint 10 éve a hagyományokhoz tartozik a Márton-napi zenés lampionos felvonulás is.

A Németországban élő Maria Pfeiffer és Fetter Gyuláné, Rita óvó néni egy véletlen találkozást követően határozta el, hogy Márton napon megrendezik a Szabadság Úti Óvodában a lampionos felvonulást. Remél-

## Wer war eigentlich Nikolaus?

Der Liebling der (guten, braven) Kinder wurde wahrscheinlich im Jahre 354 als das einzige Kind vermöglicher Eltern in Patara (Kleinasien) geboren. Er wurde früh Vollwaise und ging mit dem ererbten Vermögen ganz anders um, als sein Vater es sich einmal vorgestellt hatte. Er gab das meiste Geld seinem Bischof, stattete dessen Sklaven aus und ließ sie frei. Für ihn blieb nichts. Diese unglaubliche Tat sprach sich herum, und man trug ihm nach des Bischofs Tod dessen Stelle an. Nachdem er zunächst abgelehnt hatte, nahm er das hohe Amt an. Später konnte er einmal dank seiner Macht als Bischof – eine ganze

Stadt vor eindringenden Piraten retten, die alle Kinder zu Sklaven machen wollten: Da ihm an Reichtum nichts lag, bot er den Seeräubern seinen ganzen Kirchenschatz an und



rettete so die Kinder. Vielleicht haben sich wegen seiner Liebe zu den Kindern Legende und Brauch des Schenkens erhalten.

In der Weihnachtszeit war Nikolaus lange Zeit der einzige, der den Kindern Gaben brachte. Erst etwa ab dem 18. Jahrhundert hat das Christkind ihn sozusagen abgelöst. Im Brauchtum der einzelnen Völker

entwickelte sich das Fest des Heiligen Nikolaus in zahlreichen Formen. Dazu gehört auch das Auftreten seiner Begleiter: maskierte Gestalten, Engel, Heilige, Bauern, Handwerker und wilde Gesellen. Sein bekanntester Begleiter dürfte Knecht Ruprecht sein, auch Beelzebub, Pelzprecht oder Pelzmärte, Rasselbock, Klaubauf oder Krampus genannt. Während dieser

für die Belohnung der Kinder zuständig ist, sorgt sein finsterner Begleiter für die Bestrafung der Ungezogenen und Ungehorsamen.

*Ibolya Sax*

ték, hogy hagyományt teremtenek, s valóban az elkövetkezendő években az összes óvoda és az általános iskolák is követték példájukat. Maria azóta is önzetlenül támogatja az óvodát játékokkal, karácsonyi, húsvéti ajándékokkal, ruhákkal.

mindenütt megjelenítik a szegények oltalmazójának, Szent Mártonnak alakját, és a gyerekek enni-, innivalót kapnak. A Szabadság úton idén is főszereplői voltak az előadásnak Wipfelhauser István lovai és a Német Nemzetiségi Fúvószenekar.



Az óvodákban, iskolákban a felvonulás különböző útvonalakon történik. A pedagógusok, szülők és gyermekek kezében lampion, a közös éneklés még meggyőzőbb teszi az együttlétet. Verssel vagy dramatizálva

Az óvodák és iskolák ezúton köszönik meg a kezdeményezőknek, támogatóknak, szülőknek, közreműködőknek, hogy a Márton-nap immáron tíz éve sikeres ünnep.

*S. I. és T. A.*

## Die Volkstracht in Werischwar

Aus der Bewerbungsarbeit von Éva Hasenfratz

Bis ungefähr Mitte der 1940er Jahre trug die gesamte Bevölkerung in Werischwar die Volkstracht. Es ist interessant, daß die Tracht der Kinder und der Erwachsenen nicht oder kaum Unterschiede aufwies.

Die Kleinkinder wurden bis zum dritten Lebensjahr gleich gekleidet. Der Grund besteht darin, daß eine Familie mehrere Kinder hatte und die Kleidung weitergegeben wurde. Unter dem Kleid trugen die Mädchen und die Jungen Unterhemd aus weißen Leinen. Es war so lang wie der Rock, kurzärmelig und hatte keinen Kragen. Der Schnitt war der gleiche wie bei den Erwachsenen.

Wenn das Kind zwei Jahre alt war, bekam es schon eine Schürze, um das Kleid vor Schmutz zu schützen. Die Schürzen der Mädchen und der Buben hatten verschiedene Schnitte. Die Mädchen und die Frauen trugen glänzende "Rumburger" Schürzen.

Bereits die Mädchen im Vorschulalter zogen Unterröcke an. Der Schnitt des Unterröcks stimmte mit dem der Frauen überein. Wenn das Mädchen schon drei Jahre alt war, erhielt es Bluse und Rock. Die Blusen hatten einen kleinen Stehkragen und bis zum Handgelenk reichende Ärmel.

Der Rock hatte den gleichen Schnitt bei den Frauen wie bei den Schulmädchen. Unterschiede gab es nur in den Farben. Die Mädchen hatten hellere Röcke als die Frauen.

Von Anfang des Jahrhunderts an war das "Hansl" gebräuchlich. Damit der Rock hinten über den Unterröcken hervorstehe, trug oft schon das kleine Mädchen einen mit Wattelin ausgestopften Gürtel, der im Dorf "Hansl" oder "Wurst" genannt wurde.

Bei kühlerem Wetter legte das Mädchen ein warmes Schultertuch um, das man Berliner Tuch nannte. Die warmen "Berliner" legten Mädchen, Jungen und alte Frauen Wochentags um. An Feier- und Sonntagen wurden schwarze Tücher getragen.

Das Unterhemd der Mädchen und Jungen reichte bis an die Knien. Es hatte einen fingerbreiten Kragen und kurze Ärmel. Der Vorder- teil, die Ärmel und oft auch der Ausschnitt am



Hals waren mit schönen Monogrammen verziert.

Das Leibchen war ärmellos, vorn mit einigen Knöpfen versehen und hatte einen tiefen Ausschnitt. Der Stoff hatte oft kleine Muster.

Ungefähr bis zu den 30er Jahren trug man den Janker oder das Juppel. Den Janker hatte man im ganzen Jahr an. Er bestand aus mehreren Teilen. Das Juppel hatte einen viel einfacheren Schnitt als der Janker. Hinten ließ man das Juppel ein bißchen länger als vorne.

Die Kopftücher gehörten auch zu der Kleidung. Frauen trugen das Kopftuch öfter

als Mädchen. Die älteren Frauen hatten wochentags ein Kopftuch aus dünnem Waschzeug an, das man "Schopf" nannte. Man band dieses Kopftuch hinten am Hals. Sein Stoff war dunkel oder hell und hatte verschiedene kleine Muster.

Die Tracht der Buben, der Jungen und alten Männer war viel einfacher und ärmer als die der Mädchen und Frauen.

Das Hemd hatte einen ganz einfachen Schnitt. Es hatte einen kleinen offenen Kragen. Vorne am Hals war es mit zwei Knöpfen geschlossen. Es war entlang der Knopfreihe mit Falten geschmückt.

Das Oberhemd wurde immer über das Hemd, aber unter das Leibchen gezogen. Das zog man von Frühling bis Herbst bei kaltem Wetter an. Sein Schnitt, Stoff und Farbe ähnelte den Männerhemden.

Das Leibchen war schon von Anfang des Jahrhunderts an gebräuchlich. Es war im allgemeinen aus dem Stoff der Hose angefertigt. Für kaltes Wetter war es mit Flanell, für schönes Wetter mit leichtem Stoff gefüttert.

Die Buben im Vorschulalter trugen im Kindergarten und auch zu Hause bis unter die Knien reichende Schürzen. Die Schürzen waren vorne oben mit einem Monogramm geschmückt. Auch die Männer trugen "Rumburger" Schürzen. Wochentags trug man die Schürze zur Arbeit.

Die Jungen hatten keinen Winter-mantel. Sie trugen Sakko. Er war vorne mit zweireihiger aber auch mit einreihiger Knöpfung versehen. Der Sakko hatte zwei Taschen.

Ein wichtiger Bestandteil der Bekleidung der Buben war der "runde Hut". Dieser war immer schwarz und hatte ringsum ein 5-6 cm breites, schwarzes Band aus Seide. Der runde Hut war unter den Männern auch sehr beliebt.

**Heute sieht man sehr selten die Tracht unserer Ahnen. In der deutschsprachigen Messe am Sonntag gibt es nur noch zwei alte Frauen, die ihre schwäbische Tracht anhaben: Frau Teresia Manhertz, geb. Müller und Frau Katalin Peller, geb. Krivinger.**

### Aus Großmutter's Küche: Christkindschokolade

#### Zutaten:

100 g Butter,  
100 g geriebene Nüsse,  
180 g Zucker,  
50 g Kakao,  
50 g Mehl

Die Butter schaumig rühren, die anderen Zutaten nach und nach unterrühren und eine flüssige cremige Masse bereiten. Diese in mit Goldpapier ausgelegte kleine Formen gießen und steif werden lassen. In jede Form auch einen Faden legen, mit dem die Figur an den Weihnachtsbaum gehängt werden kann. Nach dem Festwerden vorsichtig stürzen und die Papierverpackung schließen.

### Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának felhívása Pilisvörösvár német nemzetiségi polgáraihoz

2001 február 1. és 21. között kerül sor a következő Népszámlálásra. Mint tíz évvel ezelőtt, most is föltesznek olyan kérdéseket, amelyek a nemzetiségi hovatartozásra vonatkoznak. 1990-hez képest igen fontos különbség, hogy a népszámlálási ívek nem tartalmazzák a megkérdezettek nevét, csupán a települést és a polgárok születési évszámát. A tervek szerint a következő, nemzetiségre vonatkozó hat kérdést teszük majd föl:

Milyen ország állampolgára?

Milyen nyelveken beszél? Mely nemzetiséghez tartozónak érzi magát? Mely nemzetiség kulturális értékeihez, hagyományaihoz kötődik? Melyik nyelv az anyanyelve? Családi, baráti közösségben milyen nyelvet használ általában?

Arra szeretnénk biztatni Pilisvörösvár német nemzetiséghez tartozó polgárait, hogy a Népszámlálás során fejezzék ki, vállalják kötődésüket nemzetiségükhöz, anyanyelvükhöz és kulturális hagyományaikhoz!

Vágási András

# A GRUND

Utolsó tanítási nap volt. A nap vakítóan sütött be a Vásár téri iskola ablakán. A 7. osztály végéhez értünk. Tanáraink még elláttak minket mindenféle jó tanáccsal, amiből nekem csak egy ragadt meg a fejemben, mikor a Fogarasy Miska bácsi azt mondta: – Azért ne felejtsetek el a szünidőben sem olvasni. Ezt a tanácsát egész életemre megfogadtam. Mai napig nem tudok úgy elaludni, hogy ne legyen a kezemben valami olvasnivaló.

A negyedik padban ültem, az ablak mellett, ami előtt egy nagy akácafa állt. Mivel az emeleten voltunk, a fa egyik ága majdnem elérte az ablakot. Ezen az ágon rendszeresen megjelent egy fekete-rigó. A fészke valószínűleg az eresz alatt lehetett, mert most is nagy halom kukaccal a csőrében jelent meg. Fél szemmel besandított az ablakon, mintha csak azt mondaná, mikor mentek már el, hogy nyugodtan nevelhessem a fiókáimat. Bizony én már mentem volna, ha az a fránya csengő nem lett volna. De volt, s az bizony könyörtelenül kiszámolta az időt. A kis rigó lerakta terhét a fészkeben, visszaszállt az ágra, még egyszer benézett az ablakon, mintha csak elköszönt volna, aztán szárnyra kapott, hogy folytassa munkáját.

A rigóval együtt az én lelkem is kiszállt az ablakon, ki a vakító napsütésbe. Lelkem végigszállt e csodálatos, szép völgy felett, amelyben élünk. Fel a Zsíros-hegyre, onnan az Őr-hegyre, majd át az árvalányhajban hullámozó Ziribár-hegy oldalába, majd a Házi-réti-patak felett le az Ürgemalomig. Aztán hirtelen vissza az osztályba, mert megszólalt végre a csengő, és mi szabadok lettünk, szabadok, mint a kis rigó. Kitódultunk a kapun, s ahányan voltunk, annyifelé szaladtunk ebbe a csodálatos napsütésbe.

Hazáig szaladtam. Édesanyám finom ebéddel várt. Ebéd után végighallgattam a bizonyítványom feletti kritikákat, aztán túl voltam végre mindenem. És ekkor irány a GRUND, ami épp a mi házunk mögött volt. Egy kb. 400 négyszögöles telek, amely nem volt megművelve, a környék gyermekeinek legnagyobb öröme. A telek északi határa a mi kertünk volt, amit mi műveltünk. A nyugati határa a Szegfű utca, a déli a Táncsics Mihály utca, a keleti pedig a Dózsa György utca felőli telek hátsó része, amely palánkkerítéssel volt lekerítve. A kerítés vonalá-

ban egy hatalmas körtefa állt. Ennek az árnyékában gyűltünk mindig össze. Hátal a palánknak dőlve beszéltük meg a napi programot.

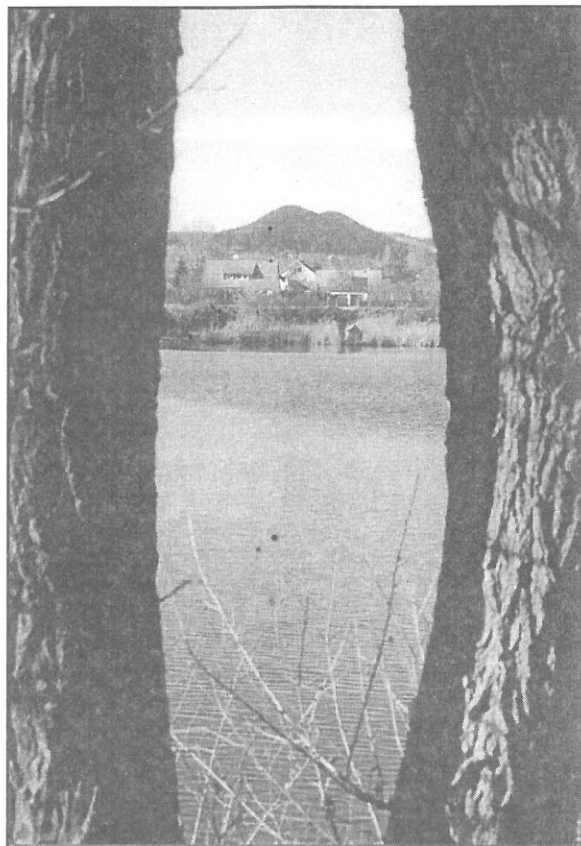
Mire odaértem, már voltak ott néhányan utcabeliek. A Krammer Géza, Mirk Marci, Halbauer Pista, Gechter Toncsi, és még néhány kisebb gyerek. Emlékszem, egyikük nagy fennhéjázással mutogatta új glott-gatyáját, amit a jó bizonyítványért kapott. Mirajtunk is az volt, csak régi. Akkoriban ez volt a viselet. Ezt viseltük az utcán, az ágyban, és ez

tudott, volt, aki csak úgy, mint egy kiskutyája, de tudott. Én úgy úsztam, mint a vízra. Volt egy példaképem, a Prohászka Pista, a Ferkó bátyja. Ő úgy jött fel a víz alól, arccal felfelé, hogy hosszú haja szépen ráfeküdt a fejére, mintha megfésülte volna. Mi, gyerekek csodálattal néztük őt. A jó meleg homokból figyeltük a Ziegler testvéreket, ahogy hosszában átpillangózták a tavat oda-vissza. Azóta sem láttam ilyet. Még egyszer megmártóztunk a vízben, aztán visszaindultunk a GRUND-ra.

Mire visszaértünk, a tér már tele volt gyerekekkel. Nagy volt a zsvíaj. Úgy látszott, nem tudják eldönteni, hogy mit játsszanak. Ránk várt a feladata, hogy ezt eldöntsük. Volt egy olyan játék, ami hasonlított az amerikai baseballhoz, csak az volt a különbség, hogy a dobó játékos nem messziről, a tér felől dobta a labdát, hanem az ütő mellől. Vele szemben állt, és egyszerűen csak feldobta a labdát, amit az ütő játékos, ha ügyes volt, jó messzire elütött, közben eldobva az ütőt, körbeszaladta a pályát. Voltak, akik fogócskáltak, a legnagyobbak pedig fociztak. Mindenki talált a kedvére való játékot. Mi az ütős játékot városdinak hívtuk. Hogyan került hozzák ez a játék, nem tudom, de mi nagyon szerettük.

Csodálatos volt ez a GRUND. Nagyon sok boldog napot adott nekünk. Kár, hogy ma már nem sok ilyen van. Igaz, a gyerekek sem úgy játsszanak ma már, mint

ahogy mi játszottunk. A technika beszorította őket a lakásba. A televízió, a számítógép és mindenféle más játék mellé. Nekünk ilyen nem volt, de én nem is bánom! Nekünk a természet volt a játszótérünk. Bebarangoltuk a Zsíros-hegy minden zegzugát. Ibolyázni és hóvirágozni jártunk a Ziribár-hegyre, aztán órákig figyeltük a vízimadarakat az Ürgemalomnál (ma Házi-réti-tó). A Slötyi, a Nagytó, és körülötte a többi kisebb tó, mindmind a játszótérünk volt. Mi benne éltünk a természetben, amely ma is olyan gyönyörű, mint akkor volt, bár sok helyen látni az emberi butaság nyomait. A mi gyerekkorunk sokkal színesebb volt, mint a mostani gyerekéké. Nem volt semmink, mégis boldogok voltunk.



**A Nagytó és az Őr-hegy**  
Rásonyi Gyözőné művészi fotója

volt a fürdőruhánk is. Mi ezt akkor természetesen vettük.

Mindenki sugárzott a boldogságtól, hogy végre itt a vakáció. Leheveredtünk a körtefa alá, s ki-ki ajánlott egy programot. Ekkor megjelent a Prohászka Ferkó, és egyszerűen eldöntötte az első programot: irány a Slötyi! A Nagytó az első számú nyaralóhelyünk volt. Versenyt futva rohantunk le a Táncsics utcán, egészen a tóig. Gyorsan lehűtöttük magunkat a hideg vízzel, aztán beugrottunk a kristálytisza habokba. Átúsztuk a tavat oda-vissza, s mikor kijöttünk a vízből, belefeküdtünk a jó meleg homokba. Mindnyájan tudtunk úszni, szinte természetes volt, hogy aki a Slötyire járt, az megtanult úszni. Persze, volt, aki jobban

## Bölcs Bagoly

### Gondolkodó: a téli szünetről

Talán nektek is föltűnt, hogy amikor végre itt a téli szünet, együtt van a család, jönnek az ünnepek, nem mindig sikerül olyan felhőtlenül boldogan együtt lenni, mint ahogyan azt elterveztük. A felnőttek már tudják, hogy a jóra is fel kell készülni, és készülnek is, de ha ti nem segítetek, a szülői igyekezet kevésnek bizonyul.

Itt van mindjárt az első probléma, a bezárt-ság. Kint hideg van, hamar sötétedik, kevés a fény, mindannyian bent vagyunk a lakásban. Pszichológusok a megmondható, miféle háttást vált ki ez az emberből, de hogy ingerlékenyebbek vagyunk az biztos, s ha azok vagyunk, bántani fogjuk egymást.

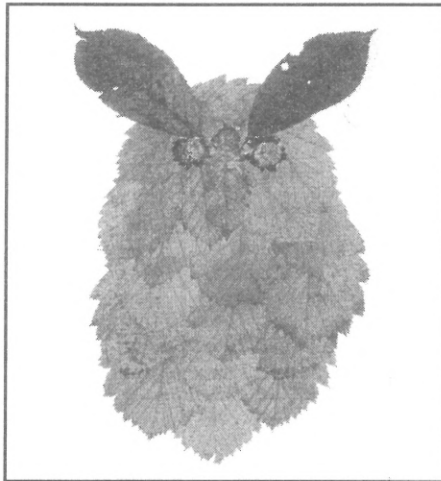
Ezért nagyon fontos, hogy a szünet minden napján több órán át kint legyetek a levegőn, és mozogjatok, sportoljatok. Szánkózzatok a közeli dombokon, ha nincsen hó, kiránduljatok, ha már biztonságos a tó jege, menjetek kora-csolyázni! Minden télen elcsodálkozom, hogy ezt a lehetőséget, amit a tavaink nyújtanak, milyen kevesen használják ki.

Aludjatok legalább hét órát naponta, a kialvatlan ember rosszkedvű. Ne maradjatok fent késő éjszakáig, mert ha túlzottan eltértek a megszokottól, hiába alszotok egész délelőtt, mégsem lesztek kipihentek.

A harmonikus családi együttlétnek talán legfontosabb feltétele, hogy együtt tudjunk

érezni a többiekkel. És ez alól a gyerekek sem lehetnek kivételek. Minél nagyobbak, annál inkább tudniuk, érezniük kell, hogy amit tesz-nem zavar-e másokat, mi jó nekik. Hogy, ha valaki éppen pihen, ne csapjátok be az ajtót, ne szóljatok bele minduntalan a felnőttek beszélgetésébe, időben legyetek ott az asztalnál, ha ebédelni hívnak. Ne kelljen állandóan figyelmeztetni benneteket: segítetek egy kicsit, kapcsoljátok le a villanyt, vegyétek fel a papucsot, tegyetek rendet magatok körül...

Ha ti is akarjátok és tesztek érte, valóban szeretetteljes és békés lesz az ünnepek alatti együttlét.



Doma Valentina (5 éves): Ősz

## Szülőknek

### Miért nem olvas a gyermekem?

*Karácsonykor minden gyerek kap néhány könyvet, de a felnőttek nagy bánatára azok többsége olvasatlanul kerül a könyvespolcra az ünnepek után. A szülők tanácstalanok, mit tegyenek, hogy gyermekük számára örömet jelentsen az olvasás. Sokat beszélgettünk már erről Fetterné, Denk Évával a Városi Könyvtár gyermekkönyvtárossával. Gondolatainkat abban a reményben adjuk közzé, talán tudunk segíteni azoknak, akik még nem mondtak le róla, hogy olvasóvá neveljék gyermekeiket.*

#### Amit már újszülött korban el kell kezdeni

Ez talán túlzásnak tűnik, de ha arra gondolunk, hogy az olvasás feltétele a nyelv megtanulása, érthetővé válik, miért olyan fontos, hogy csecsemőkortól minél többet beszéljünk a gyermekünkkel, tisztán artikulálva, nyelvtanilag helyesen, kedves hangon. Jó, ha vissza tudunk idézni néhány mondókát, versikét, dalt óvodás korunkból, ezekkel keltjük fel már a pici gyerekben a nyelvi szépségek, a ritmus iránti fogékonyságot. Az első könyveik, a megrágható, vízbe tehető, hajtogatható műanyag leporellók. Képeiknek felismerése, megnevezése az első feladat. Aztán jönnek a színes, vastag lapú hajtogatósok, kevés szöveggel. Csak lapozgassuk, meséljünk a saját szavainkkal, és kérdezzessük, meséljen ő is.

#### Esti mese könyv nélkül

Az esti mesélésnek igen nagy jelentősége van, de két éves korig ne olvassunk fel összefüggő szöveget, mert az nem köti le a gyerekek figyelmét. Viszont boldogan vesznek részt

a mese formálásában, ha nem ragaszkodunk a saját elképzelésünkhöz. Elég csak elindítanunk egy történetet, amelyben gyermekek, állatok, növények szerepelnek, ők már folytatják is. Legyenek ők a főszereplők, sokszor így tudhatjuk meg, ha valamitől félnek, vagy valami bántja őket.

#### Használják a fantáziájukat!

Óvodás kortól aztán kinyílik a mesék birodalma. Sajnos erre az időre a gyerekek már tévénezővé váltak. Az lenne a jó, ha megmaradnának a meshallgatásnál, és hagynánk fejlődni a maguk módján a fantáziájukat. Itt az idő, hogy elhozzák őket a szülők a könyvtárba! A szülőnek nem kell minden drága könyvet megvásárolni. Sajnos a könyvpiacra eluralkodtak a silány szövegű, ízléstelen kiadványok. A könyvtár igyekszik az értékes irodalmat kínálni. Keressük az ismert költők verseit, az óvodásoknak szóló népmeséket, Fésűs Éva meséit. Az iskola előtti évben már kitaróbban tudnak figyelni, elkezdhetjük a meseregényeket: Janikovszky Éva írásait, Bodó Béla Brumi-sorozatát. Vegyünk nekik természet-rol szóló könyveket, sorozatokat.

#### Én is tudok olvasni

Az iskola első két éve átmenet: még sokat olvas a szülő, de a gyerekek is próbálkoznak már. Szerencsés esetben harmadik osztályra folyamatosan olvasnak. Ha kudarc érte a gyereket az olvasástanulással kapcsolatban, az önálló olvasás kezdete kitolódik. A szülő kísérje el havonta egyszer a gyereket a könyvtárba, mi ajánlunk az életkorának megfelelő könyveket. Ez az életszakasz a hosszabb mesék időszaka, a királyos, sárkányos mesék mozgatják meg a fantáziájukat, Benedek Elek, Illyés Gyula Kolozsvári Grandpiere Emil, Beze Nagy János mesegyűjteményei. Szívesen

## Ajánló:

### Egy varázslótanonc kalandjai

Joanna Rowling könyvsorozata tartja lázban a világ ifjúságát, köztük a magyarokét is. Olyan gyerekeket is „elvarázolt”, akik saját bevallásuk szerint még egyetlen könyvet nem olvastak végig. A gyermekét egyedül nevelő, éppen munkanélküli franciatanárnő egy edinburghi kávézóban kezdte el írni a regényt egy kávé mellett. Ma már „több kávé is” megengedhet magának, hiszen könyvei bevételéből megdagodott, de ugyanolyan lelkesedéssel álmódja tovább a kis varázsló kalandjait. A sorozat első kötete, a „Harry Potter és a bölcsök köve” Angliában elnyerte a gyermekkönyveknek járó tekintélyesebb kitüntetést, a Smarties Prize-t, mellé a brit könyvkereskedők az írónt kikiáltották az 1998-as év szerzőjének.

Harry Potter, akiről 11 éves korára kiderül, hogy született varázsló, meghívást kap Roxfortba a Boszorkány- és Varázslóképző Szakiskolába, és ettől kezdve se vége, se hossza a hihetetlen kalandoknak. A hétkötetes regénysorozatból már három Magyarországon is megjelent, karácsonyra a negyedik is a fa alá kerülhet.

2000 többek között az olvasás éve is világszerte. Ha hiszünk a TIME című angol újságnak, miszerint ez a könyv: „A gyermekirodalom új csodája. Az ifjú varázsló hőstettei máigikusan hatnak gyermekekre és felnőttekre egyaránt”, akkor bízhatunk abban, hogy ezen a karácsonyon a Harry Potter könyveket olvasva sok szülőnek és gyermeknek megadatik majd az együttolvasás öröme.

Temesvári Anna

olvasnak regényt is, ha a könyv fejezetekre tagolódik, van benne kép és a betűi nagyok. De az első néhány oldalt olvassák el együtt. Lázár Ervin, Astrid Lindgren: Juharfalvi Emil és Harisnyás Pippi vagy a Csodálatos Mary kötetit ajánljuk.

#### A probléma elmélyül

Tíz éves korukra a gyerekek TV-t néznek, számítógépeznek, és csak azután olvasnak, ha olvasnak. Pedig most jönnének a Cooper, May Károly, a Verne, a pöttyös és csíkos könyvek, az ifjúsági irodalom. A könyvtárba a felsős gyerekek inkább csak az írásbeli feladataikat megoldani járnak el. A lexikonokat forgatják, regényeket nem visznek ki. A lányok többet olvasnak ebben a korban, mint a fiúk, de vonzódnak a kevésbé értékes Vörös Rózsa, Vadvirág c. szerelmi témájú sorozatokhoz. Pedig sok új regény jelent meg az elmúlt évek folyamán. Ezek lépnek némelyik elavult témájú könyv helyére. Emily Montgometry könyvei: A váratlan utazás, az Emily-ről és Anne-ről szóló történetek, Wildernék A farm, ahol élünk c regénye és a fiúknak az indiános és fantasztikus könyvek mellé Harry Potter kalandjai.

Ha ezek kimaradnak, nehezen birkóznak majd meg a felnőtt irodalommal. Helyesen tesz a szülő, ha korlátozza a televízió nézést és rendszeresen beszélgetnek gyerekeikkel az olvasmányokról. Eddigre már rendszeres könyvtárlátogatóvá kell válniuk. Az is számít, hogy a gyerek lát-e jó példát maga előtt, a szülei olvasnak-e.

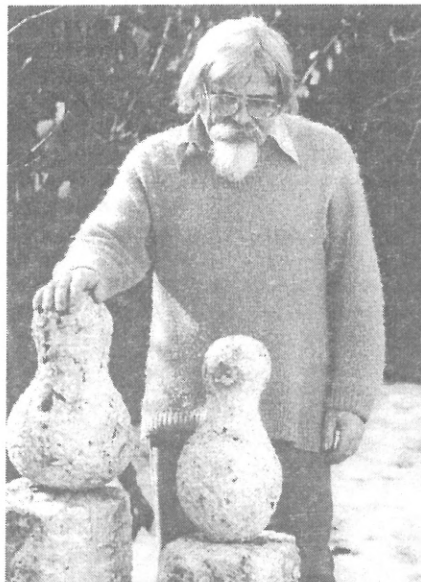
Hinnünk kell benne, hogy bár nem tudunk kiszakadni a környező világból, de kellő tudatossággal irányítani tudjuk gyermekünk fejlődését, és adódik lehetőségünk olvasóvá nevelésére.

Temesvári Anna

# In memoriam A. A.

Meghalt Agócs Attila szobrászművész.

Szinte ijedten ejtem a pontot a mondat végére. S nyomában nagy csönd keletkezik. Valami vi-gasztalót, valami lélek-emelőt kellene most írnom, s magasztalnom művészi pályáját, tanári tevékenységét (a vörösváriak elsősorban ennek révén ismerhetik őt), de csupa olys dolog jut eszembe, mi nem nekrológba illendő: korszok koccanása, jókedvű asztaltársaságok moraja és harsány kacagás... Sok időt töltöttünk együtt vagy 15-20 évvel ezelőtt jóízű beszélgetésekkel, s ő soha ki nem fogyott az anekdotákból, humoros, s néha bizony borsos történetekből. Sokat beszélünk politikáról, művészetről, filozófiáról és az életről. Azaz, legtöbbször csak ő beszélt, hisz kifogyhatatlan volt a bölcsességekből, s mindnyájunkat lenyűgözött páratlan műveltségével, szellemének szabad szárnya-



lásával, gondolatainak eredetiségével és egyéniségének sokszínűségével.

Egy interjúban a következőket mondta: „Ha magadat ki tudod művelni, meg a szférákat megmozgatni önmagadban, akkor tudsz jó szobrot csinálni. És nem fordítva. Igazándíbból az erőteljes dolgok valaha is – akár tudományos, akár művészi munkáról legyen szó – akkor születtek, ha az alkotójuk belül igaz volt. Magát olyan-ná tette. Ha egyszer igazán jó szobrot faragok, akkor ettől lesz jó.”

Talán kevesebb szobrot készített életében, mint szeretett volna, talán nem volt igazán termékeny művész, mert kincseit, bölcsességét, humanizmusát és pajkos humorát szétszórta köztünk, hogy általa gazdagodhassunk.

„Az én egyéni életemben talán az volt a baj – vallotta önmagáról –, hogy sok minden nem volt benne praktikus. Nagyon szeretném elmondani, hogy a valóság nem azonos a praktikummal. Ez azért nehéz, mert az ember a valósághoz való viszonyát úgy tudja lemérni, hogy ütközteti vele. De nem ez a valóság. A valóságban benne van az is, ami tebenned zajlik. Belül. Nem csak az a valóság, amikor te a másikkal találkozol. Az is, de nemcsak az... Ha szót váltasz vele, ha nem, akkor is létezik benned... és talán sikerül valahogy szoborba faragnom, de lehet, hogy verset írok belőle, nem tudom.”

Kedves Attila!

Igazad volt, a valóság nemcsak az, hogy veled már nem találkozhatunk, s nem válhatunk szót se Szántón, se Vörösváron, se a nagyvilágban. A valóság az is, hogy te bennünk létezel.

A különbség csak annyi, hogy most már külön-külön kell folytatnunk magunkban a megkezdett beszélgetéseket...

Fogarasy Attila

(Az idézett interjút Cseh Katalin készítette. Megjelent az Opus 1993/1-es számában. Fotó: Rásonyi Gyözőné.)

## Szakmai fórum a Vásár téri iskolában

Bizonyára ismét nagy élményt nyújtott a résztvevők számára a november 15-én a Vásár téri Német Nemzetiségi Általános Iskolában megtartott szakmai nap. Ezúttal Lazri Judit, németnyelv-tanár „Kombi” tankönyvcsaládjának második kötete, a „Kombi Mini” tankönyv került bemutatásra.

A szakmai fórum első részeként az érdeklődő pedagógusok immár másodízben vehettek részt Lazri Judit bemutató német óráján a 2. osztály egyik csoportjában. A tankönyvcsalád szerzője első osztálytól kezdve tanítja a csoportot a „Kombi”-ból. A „Kombi Spielheft” folytatásaként a „Kombi Mini” a német abcébe nyújt betekintést a tanulóknak. A bemutatórán az L betűt ismételték, és az M betűt tanulták. Ezen az órán is sokféle érdekes feladattal találkoztak a gyerekek: énekeltek, tornáztak, kitapogatták a betűket, szavakat soroltak fel, melyekben az új betűk a tanító néni által megadott helyen szerepeltek, képeket ragasztottak a táblára, egy rövidebb, összefüggő szöveget olvastak fel, sőt még lekvárt is ettek.

A fórum második részeként Lazri Judit ismertette a „Kombi Spielheft” céljait és főbb témaköreit. „A kb. 400 szóra építő színes tankönyvben mondókák, dalok, mozgásgyakorlatok és számos izgalmas feladat várja a gyerekeket. A betűfeldolgozás vidáman, frusztráció nélkül történik. A szavak írott képe főleg a vizuális tanulótípusnak nagy segítség. Óráimon nagy jelentőséget tulajdonítok az érzékszervek bekapcsolásának” – mondja a könyv szerzője.

Heves Ferenc, az OKI nemzetiségi szakértője és Tajta Csabáné, a Jászkn-Szolnok Megyei Pedagógiai Intézet minőségbiztosítási tanácsadója különösen jónak tartja, hogy a könyv a kommunikatív jellege mellett elsősorban a játékra és az énekre épít, és ezáltal a gyerekeket természetesen vezeti az ovis életből az iskola felé.

A tankönyvcsalád első két része jövő szeptembertől már kapható lesz a könyvesboltokban, előre láthatólag 480 Ft-os áron.

Sax Ibolya

## Szülők az iskoláért

A Templom Téri Általános Iskola szülői munkaközössége és tantszervelete szervezésében 2000. november 11-én a város Községi Házában, már sokadik éve rendeztük meg Jótékonyági bálunkat. A szervezés ismételten a szülői munkaközösség és az iskolavezetés indításával történt, majd egyre több szülő, és iskolai dolgozó vette ki részét a munkából. Szívesen csináltuk, hiszen gyermekeink érdekében tevékenykedtünk.

Nagyon jó érzés volt látni a sok segítőkész embert, akik ráadásul lelkesen, jókedvűen, a nemes célt szem előtt tartva dolgoztak. Rengeteg tomlolatárgy díszítette a színpadot, amit jóllehet, az oktatást fontosnak tartó szülő, vállalkozó, üzletember ajánlott fel. A bál hangulat egyenesen fantasztikus volt. Az Ungarndeutsche Jungs zenekar zenéje megbízsergette a kedves vendégek „vérét”, és azonnal táncra perdültek. Nyitótáncukat a Flashdance együttes, Zsuzsa néni vezetésével ajánlotta fel, és kedves régi tanítványunk, Chrenkó Adrienn táncpedagógus koreográfiájával. A táncos lábú lányok között ott voltak régi tanítványaink is. A Művelődési Ház vezetőjének, Haász Évának, mint állandó segítőtársunknak is szeretnénk köszönetet mondani a rendezésben való részvételéért. Az italbüfét Nick György szolgáltatta, aki a büfé bevételét az iskolának ajánlotta fel. A bál tiszta bevétele 536.284,- Ft, amelyből 100.000,- Ft szülői felajánlás. Az összeg felhasználásáról a szülői választmánnyal együttesen fogunk dönteni.

A bál szervezése, hangulata, és a sok támogató bizonyítja számunkra, hogy a gyermekekért tenni és a gyermekekkel dolgozni az egyik legszebb dolog az életben.

Befejezésül, de nem utolsósorban szeretnénk minden közreműködőnek, segítőnek, támogatónak ezúton is köszönetet mondani:

Nick Pékség, Halm Schláger Antal, Manherzt István zöldség-gyümölcs, Tácsik Pékség, Rigips, Schreck Lakástextil, Krisztina Esküvői Ruhakölcsönző, Bajcsy téri Mesebolt, Gáspár BT. Tinnye, Gemela Mártonné, Varázskő, Computer Szalon, Braun István Pi-Ci-Ri Kft., Kinka Józsefné, W és W Textil KKT., Krausz Tamás, Bizinger Edina mesterfodrász, Elixir Gyógydrogéria, Laura Üzletház, Dobogókői Pilis Hotel: Nagy Sándor ügyvezető igazgató, Bizinger Katalin kozmetikus, Heilig Rita kozmetikus, Mátrai üveges, World Sport, Top Gum Gumiszerviz, Gazdakör Vendéglő, Ziegler István szörmekészítő, Marika Fotó, Turmix Bolt, 1. A osztály felajánlása, Heim Márton, 5. A osztály felajánlása, Szamos Marcipán, FeinGold, Pálmai Lászlóné, GT Autó, Dévényi Györgyné, Photo Porst, Koller Elektronika, Kerék Butik, Wippelhauser Cukrászda, Halmi Vendégház, Krivinger Erika, Varga Tiborné látszerész, Irisz Kozmetika Szalon, Indre Cukrászda, Schäffer Cukrászda, Reich Virágbolt, Havas Ferenc ajándékbolt, Gold Vendéglő, Liget ABC, Dvorán Műszaki Kisáruház, Qester, Láncai Sándorné, Benyovszki Kft., Vörösvár Kereskedelmi Kft., Óra-Ekszer Kiskereskedelem, Manhel Kft., "Kapujai" Ruhauzvar, Óra-Ekszer Móroc Zoltán, Sziantai Papírbolt, Braunné Ági Bolt - Valdek Nagykereskedelem, Müller Kávéház, Mónica Kávéház, Emil Cukrászda, Denk József Virágüzlet, Wieszt Kft, Fetter György fodrász, Kaiser Diána műkormós, Time Design Kft., Siklósi Krisztina - Löwenbräu Sörház, OMV, Rigli Söröző, Kontra Gyula - Mini Market.

Templom Téri Általános Iskola



# Kutasi Anikó versei

## Vissza, vissza

Néha minden visszasír  
Az ősi önmagába:  
A virág a bimbóba,  
Az asztal, a szék a fába.  
Hópihe a felhőkbe  
A harmat a tengerbe,  
Mégfáradt ember a  
Régi, boldog gyermekbe.  
A lepke vissza a bábba,  
A rügy vissza az ágba,  
A föld méhébe minden kincs,  
S emlék, mi volt,  
Eszmény, mi nincs.  
Elaludni örökre...  
A napba vissza a sugár,  
S mindaz, mi a szívben úgy fáj,  
Vissza, vissza az ősi porba,  
Vissza, vissza a földbe...

## Őszi rózsák

Rózsaszínű, lila, fehér  
Rokolyában  
Szél-zenére táncot járnak  
Nagy vidáman.  
Felgyorsul a szél zenéje,  
Gyorsul táncuk,  
S borzas lesz a bidres-bodros  
Rokolyájuk.

## Bogárcsalogató

Katicabogárka!  
Hétpettyes szoknyádat  
Úgy szeretném megcsodálni,  
Ne bontsd ki még szárnyadat!

Röppenj tenyeremre,  
Onnan ujjhegyemre,  
S ha jól kipihented magad,  
Nyergeld meg a napsugarat  
Nektárral részegít, altat  
Gyűszűvirág kelyhe.

## A mécsvirág és a szender

Nyári éjben  
Hófehéren  
Világít a mécsvirág,  
S egy tévelygő  
Apró, álmos  
Szenderre rákiált:  
- Erre, erre  
Csöppnyi lepke!  
Nincsenek fenn  
Csillagok  
Felhő takarja  
A holdat,  
De én utat  
Mutatok!

## Látogatók

Kopogtak. Az ajtót kitártam.  
Látogatók jöttek, épp hárman.  
Elöl Hajnalcsillag fátylasan,  
Középen a vén Hold, nyájasan,  
Hátul koronásan Nap bátyám,  
Palástja a tündöklő Szivárvány.

## A képzelet tükre

### Kutasi Anikó verseihez

A valóságban úgy másfél négyzetméter az övé, egy vaságy, éjjeliszekrény, ruhásszekrény. Harmadmagával lakik a Pilisvörösvári Speciális Otthon egyik szobájában. Ide menekítették, miután a sors remélhetőleg utolsó kegyetlen csapásaként leégett érdi faházuk, és már biztossá vált, hogy életének súlyát képtelen egyedül hordozni. 1940-ben születni nem szerencsés kezdet, elveszíteni a nagymamát egy bombatámadásban, aztán mit sem tudva a hadifogságban lévő szülőkről hánykolódni éveken át árvaházban, családotknál, egy véletlen folytán visszakapni a szülőket, leukémiás férjet korán elveszíteni, nevelni kilenc gyermeket... regénybe illő élettörténet.

A lélek menekül, a valóságot átszövi a képzelet, megnyugvást csak így talál. Ami a valóságban veszteség, egyszersmind a lélekben lerakódó élményanyag, melyet kislány kora óta felszínre hoznak versei. Sok vers bennégett a faházban, de Anikó jó néhányat kívülről tud a régiek közül. Gondolkodás nélkül mondja az elsőt, amelyik Esztergomban a Szív című újságban jelent meg a háború után, szonettjeit az erdőről, melyeket a Magyar Ifjúság jelentetett meg Lantos Laura aláírással.

Egy szakadozott spirálfüzetbe kerülnek a szinte tökéletes formában előtörő versek: a játékos gyerekversektől, a természet legapróbb részleteit bemutató tájleíró verseken át, az élettapasztalatait megfogalmazó gondolati líráig.

Költői eszközei kifogyhatatlanok, szókincse gazdag, képes ugyanazt a témát többféle módon megfogalmazni, mindig színesen, néha túlsorduló érzellemmel.

Most megnyugodott, segítő kezet nyújtottak felé, ezen a kis helyen biztonságban érzi magát. Reméljük, minél több időt szentel majd verseinek összegyűjtésére, hogy a legszebbekkel mi is megörvendeztethessük olvasóinkat.

Temesvári Anna

## CSILLAGFÉNYBEN

Zenés irodalmi est  
a Lukács kávéházban  
december 12-én,  
kedden 18.30-kor

Fellépnek:

**RAKSÁNYI GELLÉRT,**

Kiváló Művész, a Nemzet Színésze

**HERNÁDI GYULA**

Kossuth-díjas író

*Anna Mária*, Kossuth-díjas író, költő

*Götz Anna* színművésznő

*Szeghalmi Elemér* József Attila-díjas író

*Elmer István* író

*Tóth Sándor* Szent gellér-díjas,

József Attila-díjas író, műfordító

*Fehér László* klarinétművész

*Hoós Sándor, Székely Ákos* („Tüdő”),

*Vörös Tibor* trombitaművészek

**A belépés díjtalan!**

## Karácsonyi kiállítás

Payer Ágota tanítványainak alkotásaiból rendez kiállítást a Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola képzőművészeti tanszaka december 15-én, pénteken 17 órakor az iskola aulájában. A tárlatot Bajnok Béla vörösvári szobrászművész nyitja meg. Az ünnephez kapcsolódó képzőművészeti anyagot a megnyitót követő héten, a karácsonyi koncertig megtekinthetik az érdeklődők.

# Focibravúr Vörösváron

## Az NB II-ben a PLSE labdarúgócsapata

Amikor Heer Ferencék átvették a Pilisvörösvári Labdarúgó Egyesület irányítását, egy stabil NB III-as csapatot szerettek volna kialakítani. De hamar kiderült, hogy az egykori válogatott labdarúgó, Pintér Sándor által edzett játékosok ennél többre is képesek. Az NB II-es kvalifikációs bajnokság Duna csoportjában (amelybe a megyei bajnokság megnyerésével jutott föl az együttes – az MLSZ döntése értelmében minden osztályban féléves minősítő bajnokság zajlott az ősszel) az ESMTEK (Pesterzsébet) mögött a második helyen végzett a csapat, és így jogot szerzett a most már teljes értékű NB II-es bajnokságban való részvételre. És ez olyan teljesítmény, amelyhez csak gratulálni lehet. Az NB II a harmadik vonalnak számít a magyar futballban, az NB I és az NB I B mögött. Az ebben szereplő egyesületeket 3 db 12 csapatos csoportba sorolták, a mieinket (olcsó poénként, azt mondhatjuk: nem véletlenül) a Winner, azaz győztes csoportba tették.

Ilyen előzmények után fogadta Vörösvár novemberi első NB II-es mérkőzésén a Kistarcsa csapatát. A 600 néző előtt zajlott találkozó egy védelmi hibából a vendégek szereztek vezetést, amelyet még az első féldőben egy okos emeléssel Hidasi Péter egyenlített ki. A Kistarcsa összeszokottabb csapata többször jutott el a Vörösvár kapuja elé, de a gólon kívül nem akadt több nagy helyzetük. A második játékrészben is kiegyenlített volt a játék, egy-két lehetőség adódott csak mindkét kapu előtt. Ebből az egyiket, egy gyors ellentámadásból kihasználta a Kistarcsa, így 2-1-re a vendégek győztek. A találkozót Pintér Sándor edző és a vezetők értékelték az eddigi eredményeket, és számba vették a lehetőségeket, feladatokat.

Pintér Sándor: A csapat körüli hercehurca miatt csak két héttel a kvalifikációs bajnokság előtt kezdtük el a munkát a megváltozott keretű csapattal. Jó néhány játékosom fásult, bizonytalan volt, és az erőnléti állapotuk sem volt ideális. Szerencsére a heti négy edzéssel ezen és a frissességükön is sikerült javítani. Nagyon kellett vigyáznom, nehogy túlterheljem a játékosokat, ugyanakkor a munkát is el kellett végezni. A kvalifikációs bajnokságot azonban így is sikerrel teljesítettük, a csapat egésze jól teljesített, a 14 mérkőzésből csak kettőt nem nyertünk meg. Az NB II-es bajnokság azonban már egy kicsit más, ezen az első mérkőzésen is kiütköztek azok a hibáink, melyeknek a jeleit már korábban láttam. Kicsit leült, fásult lett a csapat, de ez természetes is. Elvégre most olyanok is végigjárták a mérkőzéseket, akik eddig nálunk, vagy másutt csak csereemberek voltak. Sokukból hiányzik a meccsrutin, az, hogy el tudják viselni a folyamatos szereplést, az edzések, a mérkőzések fizikai és lelki terheit. Bízom benne, hogy az idén még hátralévő 3 mérkőzésünkön is javul már a helyzet, de igazán csak egy valóban teljes értékű, komoly téli alapozás után várhatunk változást. Addigra kell hogy kiderüljön az is, kikre számíthatok tavasszal is alapemberként, szükséges-e néhány posztra új játékosokat igazolnunk.

– *Hol fog alapozni a csapat? Az eső és a sok játék már most is alaposan megviselte a pálya talaját, és jön a tél...*

Pintér Sándor: Kénytelenek leszünk a pálya legmagasabb területén csinálni valamit. És reménykedünk, hogy közben nem megy tönkre a talaj.

Heer István gazdasági igazgató: A kereszt-pályás, a serdülő csapatokat, az ifjúsági és a felnőtt játékosokat számítva (és akkor még nem beszélünk a már jelentkezett lányokról) több mint 120 játékosunk koptatja a gypet. Nagyon boldogok vagyunk, hogy ennyien szeretik a focit, de ezt a hatalmas terhelést sokáig már nem bírja el a pálya. Sürgős feladat például a vízelvezetés megoldása, mert a Kistarcsa elleni mérkőzés előtt is lapátokkal és vödörrel kellett a vizet valahogy eltüntetnünk a pályáról. Amely még így is olyan sáros volt,



hogy a játékosok sokat csúszkáltak rajta. Volt egy másik sürgős ügyünk, amelyet Wippenhauser Ferenc elnökségi tagunk segítségével nélkül nem tudtunk volna megoldani: a pálya világitása. Most már újra van világitásunk, de a vízelvezetést és a sok egyéb elvégzendő feladatot már nem tudjuk az Önkormányzat segítségével nélkül megoldani.

– *Úgy tudom, az Önkormányzat segítséget ígért a tervezett új vizesblokk kialakításában...*

Heer Ferenc: Amit mi természetesen meg is köszönünk. De éppen az NB II-es szereplési lehetőségünk mutatta meg, mennyi mindent kell még tennünk a pálya rendkívül elmaradott infrastruktúrájának fejlesztésében. Amelyeket ma már – akár NB II-es a csapat, akár nem – mindenképpen el kell végezni. A mérkőzésen itt voltak a Magyar Labdarúgó Szövetség elnökei, és igencsak elkerekedett a szemük, amikor meglátták a sportpályánkat. Jóindulatúan össze is irták, mi mindent kell sürgősen megcsinálnunk, hogy egyáltalán eleget tegyünk a ma már minimálisan elvárható színvonalnak és a szövetség előírásainak. Ha ezeket nem teljesítjük, óriási bajba kerülhetünk, arról nem is beszélve, hogy Vörösvárnak igencsak rossz híre menne az országban.

A játéktér és a nézők közé egy-két méter magas átlátható kerítést kell húznunk, amely kötelező előírás. A vendégszurkolók számára külön bejáratot kell nyitnunk, biztosítanunk kell a külön elhelyezésüket. A kapuk mögé labdafogó hálókat kell építenünk, a sportpályán önálló telefonvonalat kell létesítenünk. Sürgősen meg kell építenünk a már tervezett,

de még hiányzó vizesblokkot, férfi és női WC-eket. Külön vendégjegyeket kell nyomtatnunk, a közönség jobb kiszolgálása érdekében pedig mozgóórának kell lennie a pályán. A méltatlan körülmények miatt fel kell újítanunk a játékezőtök öltözőjét, a kispadokat is ki kell szélesítenünk, és támlás székekkel kell felszerelnünk. Minden mérkőzésre 20 rendezőt és mentőt kell biztosítanunk. És ezek csak alapkövetelmények, amelyeknek meg kell felelnünk. Ezeknek a teljesítése azonban már meghaladja az egyesület erejét, sok dologban a tulajdonos, az Önkormányzat segítségére is szükség van.

– *Mit tud vállalni az egyesület?*

Heer István: Sok energiával, társadalmi munkával és támogatóink segítségével elértük azt, hogy azért bizonyos fejlesztéseket el tudunk végezni (rendbe tettük a sporttelep kerítését, kívülről helyrehoztuk az öltöző épületét, parkosítottunk, parkolókat alakítottunk ki), tudjuk biztosítani az edzéslehetőséget és a felnőtt csapat versenyzetetését. Csak hogy érzékeltessem, ezek sem jelentéktelen összegek: az NB II-es szereplés nevezési díja 200 ezer Ft + áfa volt. A bírói díjakra havonta 164 ezer Ft + áfa összeget fizetünk ki, az ifjúsági és a serdülő csapat egy útja 50 ezer Ft + áfa. A felnőtt csapat játékezője 32 ezer Ft volt. És akkor még nem beszélünk

a közüzemi díjakról, az egyéb kiadásokról. A Halastó kempingben labdarúgó bált szerveztünk, melynek a bevételét szintén a csapatra fordítottuk. Tudomásul kell venni, hogy a labdarúgás ma már költségekkel jár, akármilyen szinten is üzik a játékot.

Wippenhauser Ferenc elnökségi tag: Az elnökségen belül az az álláspont alakult ki, hogy a felnőtt csapat működési költségeit, az egyesület működtetését el tudjuk vállalni. Az Önkormányzat segítségét egyrészt a folyamatos utánpótlás-nevelés biztosításához, másrészt az infrastrukturális fejlesztésekhez kérjük.

– *Mennyi pénzre van szükségük?*

Heer Ferenc: Minden forintnak örülünk, de a jelenlegi helyzetet látva, és feltételezve, hogy az NB II-ben szerepelünk, 8 millió Ft-ra. Bár azt hiszem, amiket felsoroltunk, azt NB II nélkül is meg kell csinálni, mert a vörösvári sporttelep nagyon elavult.

Szó ami szó, jómagam lassan két évtizede látogatom a vörösvári sporttelepet, amely színvonalát tekintve már akkor sem volt az élvonalban. És idősebbektől tudom, hogy ez korábban is így volt. Így, azt hiszem, nyugodtan mondhatjuk, a vörösvári sporttelep rendbetétele, fejlesztési elképzeléseinek kialakítása és megvalósítása a mindenkor foci csapat szereplésétől függetlenül is nagyon időszerűvé vált. Ez a tulajdonos Önkormányzatnak és sportközegének (szurkolóknak, szülőknek, játékosoknak stb.) is közös érdeke. Kíváncsian várjuk a fejleményeket.

Várhegyi Ferenc

## Törökországi kalandok kerékpáron

Kavicsokat és rajkszögeket szórtak a bringások elé

A Nemzeti Sport október 19-én rövid tudósításban számolt be a magyar triatlonosok ayalai remek eredményeiről. Azt azonban már nem tették hozzá, hogy ugyanott, ugyanakkor mountain-bike (hegyi kerékpár) verseny is volt, magyar résztvevőkkel, akik szintén kitétek magukért. Különösen a vörösvári Pilis Cross Country Club versenyzői képesztették el a világot, Bogár Gábor hatodik és a junior Burgermeister Balázs második helyezését. És mindezt egy Világkupa versenyen érték el, olyan viadalon, amelyet az atlantai olimpiai bajnok holland Bart Brentjens nyert meg – márpedig ő már nem indul akármilyen futamon. Kár, hogy az országos lap erről megfedkezett.

Az viszont jó, hogy a Vörösvári Újság nem maradt le az eseményről – így legalább mi megtudhatjuk mit is csináltak a versenyzőink. Először is eljutottak Ayalába, a török Rivierán fekvő üdülőfaluba, ami ma már nem egy világszenzáció, de mert mégiscsak Ázsiában van, érthetően mégis volt bennük egy kis feszültség. Ami egy szempillantás alatt szertefoszlott, mert egy meglepően olcsó, mégis minden tekintetben elsőrangú, gyönyörű helyre érkeztek.

A „falu” amúgy 110 000 lakosú település, amelyhez a nyári főszezonban még legalább 60 000 turistát is számíthatunk – de az odaalósiakat szerint ez akkor is csak falu, városnak nem elég nagy. Arrafelé, úgy látszik, más mércével mérnek. Szerencsére ahhoz azonban már elég nagyok találták magukat, hogy rendezzenek egy nemzetközi sporthetet, több sportágban (triathlonban, kézilabdában, raftingban /vadvízi kajakozás/, strandröplabdában, mountain-bike-ban stb.) hazai és meghívott külföldi versenyzőkkel. A versenyek erőssége, színvonala persze változó volt, de a triatlonra és a mountain-bike-ra nem lehetett

panasz. Ide csöppentek be a vörösváriak, és ha már ott voltak, gondoskodtak róla, hogy ne felejtsek el őket.

A törökök egy, a hegy tetején kalózvárall ékeskedő félszigeten jelölték ki a versenypályát, amely a Nemzetközi Kerékpáros Szövetség előírásainak megfelelően 7 km hosszú volt. A lányok ezt négyszer, a fiúk hatszor teljesítették – már aki bírta. Azt ugyanis, hogy például a várhoz vezető meredek lépcsőket kavicsal is felszórják, már nem az UCI, hanem a derék janicsár utódok találták ki. Meredek lépcsőkön leszáguldani amúgy sem könnyű, hát még így. Akadt is olyan versenyző, aki megcsúszott, és 10 méteres repülés után állt csak meg. A kórházban, mert oda kellett vinni szegényt a bukás után. Szerencsére sem az ismeretlenek, sem másoknak nem lett komolyabb bajuk, ezt csak azért mesélem el, hogy aki Törökországban kalózvárból akar menekülni, bizony ilyesmire is számíthat. De félre a tréfát, mind technikailag, mind fizikailag nagyon nehéz volt a verseny, amelyet egyébként a jelenlévő UCI ellenőr is nagyra értékelt. Még úgy is, hogy más, egészen elképesztő dolgok is történtek a verseny alatt.

Az egyik aszfaltos részre ugyanis valakik – föltehetően a hecc kedvéért – kiöntöttek néhány ezer rajkszöveget, amitől aztán egymás után pukkadtak ki a bringások kerekei. A csapatvezető Benkó László is pörüljárt, aki így feladta a versenyét, és rögtön indult ő is reklamálni. És láss csodát, a kollektív tiltakozásnak volt eredménye, sűrű bocsánatkérések közepette egy szempillantás alatt eltakarították a rajkszögeket. A verseny még így is jól sikerült, amire egyébként a törököknek nagy szükségük is volt. A Világkupa futam körül ugyanis nagy volt a felhajtás, a sajtótájékoztatókat a diszes polgármesteri hivatal-

ban tartották, a viadalon több újság és tévé-társaság dolgozott – kínos lett volna a leégés.

Ami pedig a mieinket illeti, először csak a megjelenésükkel, de később már az eredményekkel is nagy feltűnést keltek. Amikor a törökök meglátták, hogy a vörösváriak „Türk Müanyag” feliratú mezben pompáznak, azonnal a szívükbe zárták őket. A verseny után pedig még inkább, és azonnal közölték is, hogy máris tekintsék magukat meghívottnak a következő évi Világkupa versenyre.

Elvégre szerintük a török-magyar barátság kötelez, egy jó csapatnak meg egyébként is ott a helye.

No, de mielőtt azt gondolná valaki, hogy elkomorlyalankodom a dolgot, álljanak itt a tények. Bogár egy olimpiai bajnok által fémjelzett és nyert VK futamon lett hatodik, olyan mezőnyben, amelyben a házigazdákon kívül belgák, dánok, svédek, norvégok és angolok is indultak. Amely versenyzők országai olimpiai bajnokot, világbajnokokat, VK futam és összetett győzteseket adtak a sportnak. Persze, tudom én is, hogy olimpia után vagyunk, a nagymenők közül sokan nem jöttek el erre a versenyre. De Bogár Gábor így is olyanokat vert meg, akik ebből élnek, és összehasonlíthatatlanul jobb feltételek között készülnek. És ez önmagáért beszél.

Várhegyi Ferenc

\*\*\*

### Felhívás

A Pilis Cross Country Club kerékpáros egyesület foglalkoztatna egy fő kerékpározásban és szervezésben jártas polgári szolgálatos katonát. Érd.: Balajti Krisztián, 06-20-934-1693

### Közlemény

A Pilis Cross Country Club kerékpáros egyesület köszöni mindazok támogatását, akik személyi jövedelemadójuk 1 %-át az egyesület javára ajánlották fel. A klub a támogatást az utánpótlás nevelésére kívánja felhasználni.

## Betörés a labdarúgóknál

Sajnos tolvaj járt a Pilisvörösvári Labdarúgó Egyesület öltözőiben. A játékosok éppen a Pesterzsébet elleni rangadóra készültek, amikor edzés után megdöbbenve látták, hogy az öltözőből minden értékük eltűnt. A pénzüik, a mobiltelefonjaik, az irataik – a vezetőknek kellett kisegíteniük vagy hazaszállítaniuk a játékosokat, mert még buszjegyre sem maradt náluk pénz. Mindezt késő este, a rendőrségi bejelentés után. Egyelőre annyit tudunk, hogy a tettes föltehetően a bejáraton ment be, és az öltöző ablakán távozott. A vezetők még azt is elképzelhetőnek tartják, hogy a betörő ismerős lehetett, ők legalábbis nem láttak idegent a környéken. Ezek egyelőre még csak találgatások, meg kell várnunk a rendőrségi vizsgálat eredményét – amennyiben a nyomozás eredménnyel zárul természetesen hírt adunk róla.

Ez a szomorú eset egyébként újra felveti a sporttelep már változó gondjait, véleményünk szerint elodázhatatlan most már a szükséges infrastruktúra kialakítása – ezek szerint a kellő vagyonvédelmet is beleértve. Az önkormányzatnak és az egyesületnek sürgősen meg kell oldania a sportpálya fejlesztését. Jelenleg ugyanis semmiféle garancia nincs arra, hogy ezek az esetek ne ismétlődhessenek meg, a telep pedig

a betöréstől függetlenül is régen megérett már az állagjavításra.

Érthető, hogy a csapat ezek után igencsak feszült hangulatban várta a budapestiek elleni hazai találkozót. A legutóbbi idegenbeli döntetlen után nagyon kellett volna a győzelem. Az első félidő nem hozott gólt, és bár a mezőnyben enyhe fölényben voltak a vörösváriak, a Pesterzsébet egy-egy gyors kontraakciója veszélyes volt. A második játékrészben egy védelmi hibát

követően a vendégek egy hasonló akcióból be is találtak – majd egy szépen kidolgozott helyzetből kettőre növelték az előnyüket. A mérkőzés hajrájában egy szépítő gólról még futotta a vörösváriak erejéből, de az egyenlítés már nem sikerült, a végeredmény 2-1 a Pesterzsébet javára. A csapat azonban még ettől a vereségtől függetlenül is képes lehet a bentmaradás teljesítésére, bár az őszi utolsó mérkőzéseken jól jönne még néhány pont.

Várhegyi Ferenc

## Röviden az utánpótlásról

Továbbra is remekelnek a vörösvári serdülő kézilabdások. Az országos bajnokságban eddig csak egy vereséget szenvedtek, 10 mérkőzést megnyertek, és ahogy Pándi Gábor edző korábban már vélelmezte, minden esélyük megvan az országos középdöntőbe jutásra, sőt a döntőbe jutásra is.

Az eredmények mellett azonban szólunk kell a megoldandó feladatokról is. A Ferencváros női kézilabda szakosztálya továbbra is nagyon számít Pándi Gábor jövőbeni munkájára. Németh András vezetőedző a Fradi teljes utánpótlás nevelésének szakmai irányítását rábízta – ami mondani sem kell, nagyon megterhelő feladat. A „franzstadtiak” szívük sze-

rint már januárban, de legkésőbb a bajnokság végén, májusban szerződtenék. Ami azt jelenti, ha Pándi elfogadja a felkérést, a vörösvári egyesületnek mihamarabb meg kell találnia az utódját. Aki könnyen lehet, hogy máshonnan érkezik majd, mert a szóba jöhető vörösvári jelöltek munkahelyi elfoglaltságaik miatt nem vállalhatják a feladatot – arra pedig nincs pénz az egyesületnek, hogy valakit főállásban alkalmazzanak erre a posztra.

(Pedig magánvéleményem szerint ez lenne az ideális megoldás, de azt hiszem, egyelőre ennek még nincs realitása.) Szóval a felnőtt csapat menedzselése, versenytesztelése és a további utánpótlás nevelés biztosítása nagy feladatok elé állíthatja a kézilabdásokat.

Várhegyi Ferenc

## Ünnepi keresztrejtvény

A közelgő ünnepek alkalmából szeretnénk kedveskedni olvasóinknak Bartalis János, egykoron Pilisvörösváron élt költő két szép verssorával. A helyes megfejtést beküldők között karácsonyi könyvutalványt sorsolunk ki. Beküldési határidő: december 15. (A rejtvényt Zsirai László készítette a Vörösvári Újság számára.)

	1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	12		
13								14							
15			16					17		18				19	
20		21		22		23		24				25			
	26		27		28							29			
30				31		32				33					
34				35	36					37			38		
39			40								41		42	43	
		44							45			46			
47	48					49		50		51			52		
53					54				55		56				
57				58						59		60			
61			62						63		64		65		
66		67				68		69				70			

**VÍZSZINTES:** 1. Az idézet első sora (zárt betűk: K, A). 13. Dunántúli tó. 14. Terítőt szálhúzással és hímzéssel díszít. 15. Olt partjai! 16. Adnak neki. 18. Pusztít. 19. Szolmizációs hang. 20. Olasz út keverve. 22. Vörös borszlőlfajta. 25. Páratlanul savas! 26. Szlovák helyeslés. 28. Taszította. 29. Össze ellentéte. 30. Képtár Madridban. 32. Fotel egyneműi. 33. Szűrőeszköz acéllemeze. 34. József foglalkozása. 35. Lineáris programozás. 37. Jegyez. 38. Személyes név-más. 39. USA állam (Rhode Island). 40. Nyírségi település. 42. Argon vegyjele. 44. Pihentetett szántó föld. 45. Határtalanul lebont! 47. ... következik. 49. Zuhany. 51. Férfinév. 53. Állatok szomját oltja. 54. Népszerű énekes (László). 56. S betűvel a végén kút lehet ilyen. 57. talál. 58. berendel. 60. Történet vége! 61. Elek! 62. Szeszes ital. 63. Seben keletkezik. 65. Cégforma. 66. Perbe került. 69. A Földközi-tenger francia-olasz partvidéke.

**FÜGGŐLEGES:** 1. Balassagyarmat szomszédjából származó. 2. Repülőgéptípus. 3. Házikó. 4. Fordított női becenév. 5. Sík más szóval, fordítva. 6. Kiejtett betű. 7. A -be párja. 8. Öreg néne állatkája. 9. Luxemburgi, svéd és argentinai autójelek. 10. Valahova elérkezik. 11. Részben pödör! 12. Európai ország. 13. Óriáskigyó. 17. Tejben lévő fehérje. 21. Ipari tanuló. 23. Szúr. 24. Égi csatorna. 25. Hangtalanul szánt! 27. Ond határai! Ismételt tiltás. **30. Az idézet befejező sora (zárt betűk: C, G, Z).** 31. hasonló. 33. Vizsga. 36. Arc irodalmi színe. 37. Cselekvést fejez ki. 40. Partatlanul ingott! 41. Idegen dal. 43. Vásznonredőny. 44. Birtokol. 46. Karanténban van! 48. Verdi operája. 49. TOH. 50. Csík, pászta. 52. Amely irányban. 54. Ráma. 55. Fordított vihar! 58. Végtelen borjú! 59. A sivatag hajója. 62. ... Gees. 64. A szarvas nősténye. 67. Portugál és thaiföldi autójelek. 68. Azonos betűk. 69. Népiesen sír. 70. Vércsatorna.

## Internet

### Vörösvári vonatkozású honlapok az Interneten

Vörösváron is egyre több vállalkozás, intézmény, egyesület és magánszemély használja ki az Internet nyújtotta lehetőségeket. Az alábbiakban csokorba gyűjtöttem az általam fellelt vörösvári honlapokat.

#### Vörösvár hivatalos honlapja:

[www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu)

#### Intézmények, egyesületek, alapítványok:

[www.kulker-nemet.sulinet.hu](http://www.kulker-nemet.sulinet.hu) A helyi gimnázium honlapja.

[w3.swi.hu/pimea](http://w3.swi.hu/pimea) A Pilisi-medence Egészségügyi Alapítvány honlapja.

[www.extra.hu/pccc](http://www.extra.hu/pccc) A Pilis Cross Country Club igényes és gazdag információtartalmú honlapja. (Külön lapja van minden egyes sportolónak.)

[www.extra.hu/sjungs](http://www.extra.hu/sjungs) A Schwäbische Jungs honlapja

#### Vállalkozások, üzletek

[www.halmschlager.hu](http://www.halmschlager.hu) A Halmschlager Trade Rt. profi kiviteli honlapja. (Közel 40 000-en tekintették már meg.)

[www.szamos.hu](http://www.szamos.hu) A Szamos Marcipán Kft. gazdag információtartalmú, profi honlapja.

[www.banyaibutorok.hu](http://www.banyaibutorok.hu) A Bányai Bútorok Kft. igényes kiviteli, profi honlapja.

<http://www.archiweb.hu/web/group2/terranova/index.htm>  
A Magyar Terranova Építőipari Kft. gazdag információtartalmú honlapja.

[www.kozep.hu/dvoran](http://www.kozep.hu/dvoran) Dvorán Elektro Kft.

[www.angelfire.com/ga2/Gazda](http://www.angelfire.com/ga2/Gazda) Gazdakör vendéglő

[www.archiweb.hu/web/group2/herbst](http://www.archiweb.hu/web/group2/herbst) Herbst Herbsterbau Kft.

[vet.info.hu/praxis/pv\\_var.htm](http://vet.info.hu/praxis/pv_var.htm) Vörösvári Állatklinika

[www.kozep.hu/reveszoptika](http://www.kozep.hu/reveszoptika) Révész Optika

#### Egyéni honlapok

[www.anonymus.ini.hu](http://www.anonymus.ini.hu) Szondi László műszerész honlapja. (Aki szereti a sci-fi novellákat, feltétlenül keresse fel.)

[www.extra.hu/czegledig](http://www.extra.hu/czegledig) vagy [czegledigizella.ini.hu](http://www.czegledigizella.ini.hu) Czeglédi Gizella honlapja, az általa készített festmények reprodukcióival. (Vörösvári témájú képeinek egy részét olvasóink is láthatták már a Vörösvári Újság szeptemberi számában.)

[fogarasy.ini.hu](http://fogarasy.ini.hu) Fogarasy Attila honlapja (Újságcikkek, egyéb írások. A felelős szerkesztő saját készítésű honlapja.)

[fogabi.ini.hu](http://fogabi.ini.hu) Fogarasy Attiláné igazgató és oktatási szakértő honlapja.

\*\*\*

Kérjük olvasóinkat, aki további vörösvári vonatkozású honlapokról tud, jelezze újságunk szerkesztőségének.

(Tel.: 330-140. E-mail: [VorosvariUjsag@mail.maze.hu](mailto:VorosvariUjsag@mail.maze.hu) vagy [fogarasy@matavnet.hu](mailto:fogarasy@matavnet.hu))

Fogarasy Attila

## Népszámlálás 2001 Mindenki számít!

Talán Ön is tudja, hogy a statisztikai adatok többsége csak széles körű adatgyűjtés útján szerezhető be, ezért van a világ sok más országához hasonlóan hazánkban is tízévente népszámlálás.

A legközelebbi ilyen esemény 2001. február 1-je és 21-e között lesz. Mindannyiunk közös érdeke, hogy minden döntéshozó, és a közvélemény megalapozott és pontos információkkal rendelkezzen. Számítunk rá, hogy Ön is partnerünk lesz e nélkülözhetetlen tevékenységben.

A 2001. évi népszámlálásra **összeírókat keresünk!**

Jelentkezés feltételei: érettségi bizonyítvánnyal rendelkező pilisvörösvári állandó lakos legyen.

Határidő: 2000. december 8-ig folyamatosan. Jelentkezni lehet: Polgármesteri Hivatal (Pilisvörösvár, Bajcsy-Zs. tér 1.)

Közreműködését és bizalmát előre is köszönjük!

*Dr. Ungár László jegyző*

## ÁLLÁSHIRDETÉS

Német tulajdonú multinacionális részvénytársaság korlátozott létszámban (3 fő) munkatársakat keres értékesítési területre. Szakterülethez kapcsolódó ingyenes átképzést biztosítunk!

Minimális elvárások: felső- vagy középfokú végzettség, legalább 25 éves életkor.

Vállalkozói igazolvány, jogosítvány, helyismeret (Szentendre, Pilisvörösvár és vonzáskörzete) előnyt jelent!

Jelentkezési határidő: 2000. 12. 18-ig a 06-30-984-9715-ös telefonszámon (kizárólag időpont-egyeztetés!).

## PÁLYÁZATI KIÍRÁS

Az okmánykorszerűsítési program keretében 2000. január 1-jétől megkezdődött a korszerű személyi okmánycsalád bevezetése. A program folytatásaként a pilisvörösvári körzetközponti jegyző feladatát tovább bővült, 2001. január 1-jétől a közlekedés-igazgatáshoz kötődő feladatokkal.

A fejlesztések során elérni kívánt cél, hogy jelentős haladás történjen a polgárbarát közigazgatási modell irányába, összhangban a kormányprogramban lefektetett elvekkel. A fenti célok elérése érdekében bővíteni kell az okmányirodai infrastruktúrát, és tovább kell fejleszteni az ügyfelek elégedettségét szolgáló szolgáltatások körét.

**1. A pályázati kiírás célja,** hogy a közlekedés-igazgatási feladatok ellátásán túlmenően az ügyfelek részére lehetővé tegyék a gépjármű kötelező felelősségbiztosítás helyben történő megkötését, valamint a gépjárműátírással kapcsolatos biztosítási szolgáltatást.

**2. A helyszín biztosítása:** A szóban forgó tevékenységet a Polgármesteri Hivatal épületén belül (2085 Pilisvörösvár, Bajcsy-Zs. tér 1.) kívánjuk megvalósítani. Helye az okmányirodát megelőző folyosó.

**3. A pályázatnak tartalmaznia kell:**

- a pályázó céljait,
- a gazdasági társaság bemutatását,
- a szolgáltatás ismertetését,
- kiegészítő szolgáltatások körét,
- díjazást.

A pályázaton részt vehet bármely cég, mely a fenti feltételeknek megfelel.

**4. A pályázat beadásának határideje: 2001. január 1.** A pályázatot Pilisvörösvár város jegyzőjének kell benyújtani, zárt borítékban. Cím: 2085 Pilisvörösvár, Bajcsy-Zs. tér 1.

**5. A pályázat elbírálásának szempontjai:** Az önkormányzat a számára legkedvezőbb ajánlatot fogadja el. Több pályázó jelentkezése esetén versenytárgyalást folytatunk le, valamint több munkahely biztosítását is lehetővé teszi az Önkormányzat.

Pilisvörösvár, 2000. november 13.

*Dr. Ungár László  
jegyző*



### ZAKEUS ÉTTEREM

(A Pázmány Péter Katolikus Egyetem területén)  
Piliscsaba, Egyetem u. 1.

Tudja már, hol tölti a Szilvesztert?

**Mi az alkalomhoz  
illően búcsúztatjuk az Óévet.**

**Aperitif érkezéskor**

**Hatfogásos szilveszteri vacsora**

**Műsor, éjféltor pezsgő**

**Tombola, fődíj: HI-FI torony**

**Éjféltor után gyomormelengető**

**A fergeteges hangulatot a 6 fős**

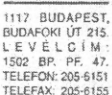
**Lustige Spatzen zenekar biztosítja**

**Szállás igényelhető**

**Esküvők étterme, állófogadások,  
céges rendezvények, családi  
összejövetelek rendezése felsőfokon**

**www.zakeus.kozep.hu**  
Nyitva: mindennap

**Asztalfoglalás: 26/375-147**



## ÉPÍTKEZIK?

## RÁNK ÉPÍTSÉN!

**KARÁCSONYI E-gerenda AKCIÓ**  
december 1-től!

E-7-24.....	2.398,-Ft	E-7-48.....	4.585,-Ft
E-7-30.....	2.940,-Ft	E-7-54.....	5.171,-Ft
E-7-36.....	3.483,-Ft	E-7-60.....	5.714,-Ft
E-7-42.....	4.043,-Ft	E-7-66.....	6.274,-Ft

Az árak az ÁFA-t és a kedvezményt tartalmazzák!

Kiváló Áru minőségű E-gerenda gyártása csak Társaságunknál!  
(Egyedi méretek is, 10 cm-es méretekben)

## Zsalukövek, pincefalazók

### MÁRKABOLTOK:

Bp., XI., Budafoki út 215. Tel/fax: 205-6176

Bp., XXI., II. Rákóczi F. út 289. Tel/fax: 276-9067

Munkavállalói tulajdonunk az épített környezetet szolgálja!

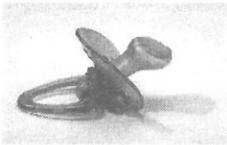
Régi könyveket, könyvtárakat – gót-  
betűseket is – veszek. Házhoz megyek.  
Tel: 06-26-368-177

## Házasságot kötöttek



**Juhász Gábor József és  
Balogh Ilona Rita**

## Megérkeztek



- VIII. 24. **Móri Bernadett**, Móri Tamás és Nagy Klára leánya  
 X. 7. **Stób Attila**, Stób Zsolt és Bódi Rozália fia  
 X. 9. **Kerék László**, Kerék László és Balogh Anita fia  
 X. 11. **Branikovics Kitti**, Branikovics László András és Schreck Andrea leánya  
 X. 11. **Englerth Bence**, Englerth Sándor és Guth Krisztina fia  
 X. 12. **Vámos Dominik**, Vámos János és Huy Linda fia  
 X. 24. **Józsa Barnabás**, Józsa Péter és Gábeli Noémi fia  
 X. 27. **Nagy Kevin**, Nagy Gábor és Bayer Mónika fia  
 XI. 4. **Krupp Szonja**, Krupp György és Peregovits Mária leánya  
 XI. 13. **Surányi Bence**, Surányi Tamás és Krupp Veronika fia

## Anyakönyvi hírek

Anyakönyvi híreket csak a szülők (Megérkeztek), a házastársak (Házasságot kötöttek), illetve a legközelebbi hozzátartozók (Eltávoztak) írásbeli jóváhagyásával közlünk.

Szerkesztőség

## Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

**Felelős kiadó:**

Botzheim István polgármester

**Felelős szerkesztő:**

Fogarasy Attila

**Rovatszerkesztők:**

Sax Ibolya – nemzetiség

Temesvári Anna – kultúra,

oktatás, egészségügy

Várhegyi Ferenc – sport

**A szerkesztőség címe:**

2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.

Tel./fax: 06-26-330-140.

E-mail: VorosvariUjsag@mail.maze.hu

Készült a Komp Kft. nyomdájában

(Solymár, Mátyás király út 7.

Tel.: 06-26-361-557, 06-30-9420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai

előkészítés: Fogarasy Attila

ISSN 1417-6823

Megjelent 1300 példányban.

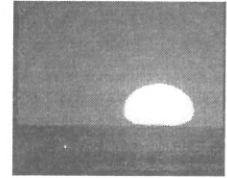
## Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halmschlager élelmiszerboltok, Havas kiskereskedés, Hidasi vegyeskereskedés, hírlapárusok, Koller Elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Könyvesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Pataki élelmiszerbolt, Photo Porst, Sebesfi bolt, Sikari gyógyszertár, Szent Erzsébet Otthon, Szintai papírbolt, Szoboszlai Pálné vegyes-kereskedése, Sztinka és Mirk élelmiszerbolt, Tácsik pékség, Turmix bolt, Városi Könyvtár, Vízöntő gyógyszertár, Zöldcsibe vegyesbolt

A Vörösvári Újság szerkesztőségé nem vállal felelősséget az újság on-line (internetes) változatáért, az abban esetlegesen fellelhető elírásokért, helyesírási és szerkesztési hibákért.

A Vörösvári Újság által februárban indított a „2000. év vörösvári polgárai” szavazáson történelmi kategóriában **Hidas György**, kortárs kategóriában **Fogarasy-Fetter Mihály** kapta a legtöbb szavazatot.

## Eltávoztak



- X. 20. **Lángi István**, 74 éves, Várjár u. 5  
 X. 31. **Özv. Breier Istvánné, sz. Fetter Magdolna**, 70 éves, Fő út 102.  
 XI. 4. **Szatura István**, 71 éves, Nyár u. 5.  
 XI. 12. **Áprili Mária**, Varga Mihály özvegye, 87 éves, Szabadság út 49.  
 XI. 15. **Háber József**, 61 éves, 1134 Bp., Dévai u. 22. Türelemmel viselt hosszas betegség után, békében hunyt el.

Fájó szívvel, megdöbbenéssel értesítünk arról, hogy kollégánónk, Márton Katalin óvónő eltávozott közülünk.

Kati 26 évig nevelte, gondozta a kisgyermekeket. Itt, a szülővárosában 16 évet dolgozott. Megrendítő mindannyiunk számára, hogy már csak emlékét őrizhetjük. Katira minden körülmények között számíthatunk.

Családjával együtt érzünk a mérhetetlen gyászban, amikor emlékezünk munkájában mindig odaadást, kitartást, lelkiismeretességet tanúsító munkatársnőnkre.

Pilisvörösvár óvodáinak dolgozói

**Halmazottan sérült gyermek nevelését, oktatását vállalja heti 5 órában (5 x 45 perc) 34 éves gyógypedagógus Solymáron, a délelőtti órákban. Tel.: (26) 361-956**

## Köszönet az 1 százalékért

Kedves Szülők!

Szeretnénk beszámolni arról, hogy mire használtuk fel támogatásukat, azaz jövedelmük 1 %-át, amit a Pro Talent Alapítványunkra fizettek be. A cél mindig is az volt, hogy tehetséges gyermekek segítségük az előbbre jutásban. Természetesen ez bármely szakterületre vonatkozik. Versenyeket finanszíroztunk, táboroztattunk, a versenyek színhelyére az utazást biztosítottuk. Kevésbé tehetős, továbbtanuló gyermekek előkészítőjét – budapesti középiskolába –, fizettük. Nagyon nagy segítséget nyújtottak ezzel intézményünknek, és reméljük, a jövőben is számíthatunk Önökre.

Köszönettel: Pro Talent Alapítvány  
(Templom Téri Általános Iskola)

## Meghívó kiállításra

A Szociális és Családügyi Minisztérium 2000-ben pályázatot írt ki „Hurrá nyaral(t)unk!” címmel. A pályázatra beérkezett anyagokból vándorkiállítást szerveztek. A kiállítás anyagát – mely elsősorban diákrajzokat és diákfotókat tartalmaz – december első hetében Pilisvörösváron is kiállítják a gimnázium aulájában. (Pontos cím: Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskola, 2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.)

A kiállításra a rendezők szeretettel várják városunk minden polgárát.

A tárlat megtekinthető december 8-ig 12 és 15 óra között.

## C I P É S Z

CIPŐK, TÁSKÁK  
TELJESKÖRŰ JAVÍTÁSA  
2-3 NAPON BELÜL

Pilisvörösvár, Fő út 141/a  
(a gyógyszertárral szemben)

Nyitva: kedd-péntek 9-17  
szombat 9-12

MINŐSÉGI NŐI, FÉRFI,  
GYERMEK DIVATÁRU  
NAGYKERESKEDELMI  
ÁRON!

## Apróhirdetés

Pilisvörösvárott a Zrínyi utca 23-  
ban egy téliestített faház kiadó.  
Érdeklődni lehet: reggel, este  
Tel.: 368-3715

Dzséppi-Szoft  
**Computer Szalon**



Pvár fő út 75.

Tel: 334-153

- Számítógépek, számítástechnikai alkatrészek nagy választékban.
- Nyomtatópatronok, tonerek
- Vállaljuk számítógépek javítását, felújítását, karbantartását.
- Játék és ismeretterjesztő szoftverek.
- PlayStation és kiegészítők.
- Hálózattervezés, hálózatok üzemeltetése, szaktanácsadás.
- Részletfizetési lehetőség!

**Nagy raktárkészlet!**

**Tekintse meg karácsonyi kínálatunkat!**

## ÉPÍTŐIPARI KÖLTSÉGVETÉSKÉSZÍTŐ IRODA

2085 Pilisvörösvár, Klapka u. 16. Tel./fax: 06-26-331-443. E-mail: nije@matavnet.hu

Építőipari költségvetések, árajánlatok, szerződések, pályázati anyagok elkészíté-  
sét, ellenőrzését vállalom rövid határidővel, vállalkozóknak, építkezőknek.

Nick Jenő

**KAGO**

GUMISZERVIZ



KERESKEDELMI ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT.

**Michelin csoport téli  
abroncsai a KAGO Kft.-nél!**  
- kedvező ár - nagy raktárkészlet



kormoran



Cégünk gyors  
kiszolgálással, precíz  
munkával, modern gépparkkal  
várja minden kedves ügyfelét!!!

**Piliscsaba, Fő út 1/a**  
**T.: 26-373-775, 575-075**  
**Ny.: H-P: 8-17; Szo.: 8-12**

**PHOTO PORST**

minden *de Luxe*  
ajándékfilm  
most magasabb  
érzékenységgű!

Nagyméretű  
karácsonyi  
meglepetések



**18x24 cm  
miniposzt**

~~520,-~~  
**399,-**

**30x40 cm  
poszt**

~~1060,-~~  
**599,-**

Az akció 2001. január 15-ig érvényes!

# Őszbúcsúztató



Sík Sándor

## Az ősz dicsérete

Fiatal arcnál, fiatal szemeknél  
Láttál-e szebbet a vén nap alatt?  
A lánynak mondja: Rózsafán születél!  
És a világnak: Én megváltalak!  
De jár az év, és teljes lesz a rózsza,  
Tejes tavaszból tüzet szív a nyár:  
Gyermek apára, tengerek hajósra,  
Isten és ember férfiúra vár,  
Aki szeret, de nem hogy őt szeressék,  
És cselekszik, mert szent a kötelesség.

De legzengőbb a lomb zenéje őszkor,  
Bimbó-, s virágnál mézebb a gyümölcs.  
Elzúg a harc és elzajong a hőskor:

Harcosnál, hősnél emberebb a bölcs.  
Ó lombos erdők őszi orgonája  
Milyen teli-mély a te muzsikád!  
Ezer sípod egyszerre intonálja  
Az emberlét ezernyi dallamát.  
Tavasz illata, nyarak szenvedelme  
S a tiszta tél kristály nyugalma benne.

Ó emberélet édességes ősze,  
Te vagy az összhang és az árnyalat.  
A tavasz benned fanyarát legyőzte,  
Erdőtüzeket, aszályt a nyarak.  
Magára ismer benned mind a kettő  
S te mind a kettőt áldod, érleled.  
Piros nyaradnak nem volt lángja meddő  
S magtalan nem lesz szép fehér teled.  
Mert a szivárvány színei megérve  
Elsimulnak a ráncatlan fehérbe.



Fotók: Rásonyi Gyözőné